

USER MANUAL

Fridge-tag 3



Berlinger & Co. AG

Mitteldorfstrasse 2
9608 Ganterschwil
Switzerland

Tel. +41 71 982 88 11
info@berlinger.com
www.berlinger.com

User Manual Fridge- tag 3

1 — Dernière mise à jour: Aug 18, 2021

Berlinger & Co. AG

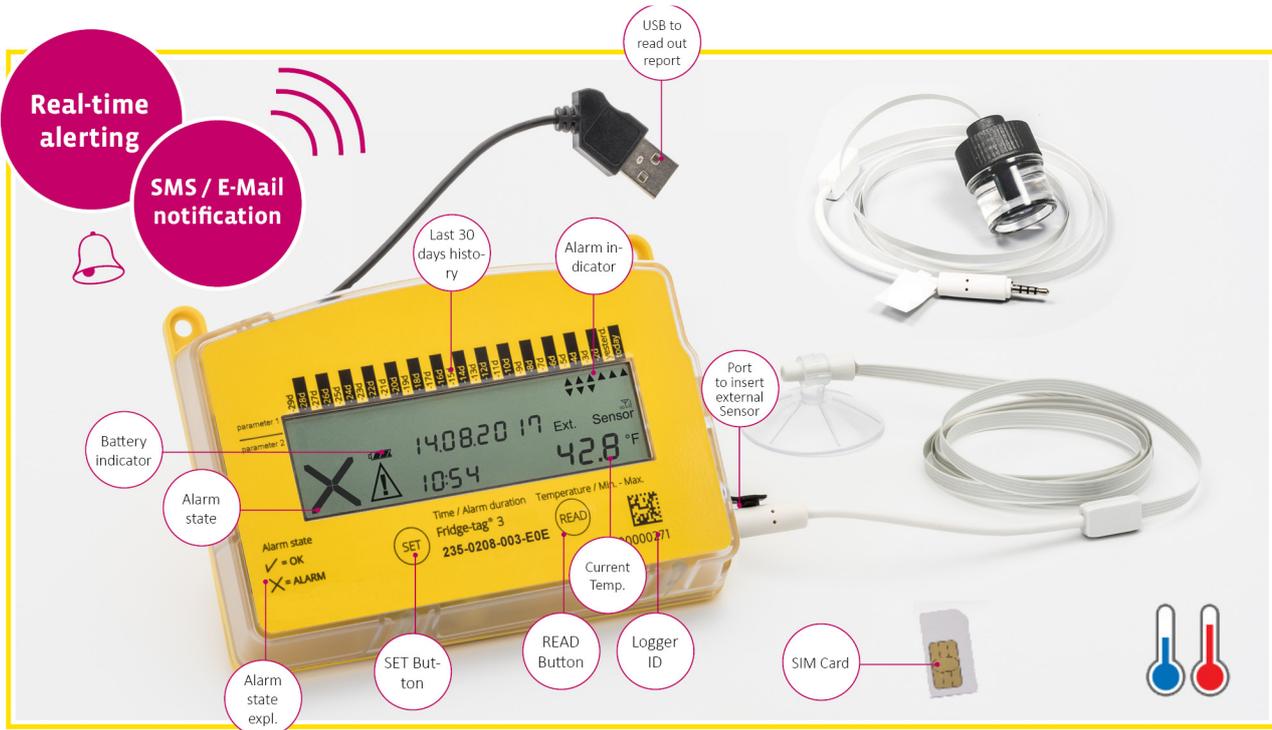
Table des matières

1. Accueil	2
2. Explications de l'affichage	3
3. État de fonctionnement / Mode veille	4
4. Lisez les informations avant l'activation (en mode veille)	5
5. Insertion d'une carte SIM	7
5.1. Installation de la carte SIM	8
5.2. Saisissez le code PIN de la carte SIM	10
6. Configuration initiale de l'appareil	11
7. Placement du capteur externe	13
8. Processus d'activation	14
8.1. Activation de l'appareil	15
8.2. Paramétrage du format du calendrier	16
8.3. Utilisation des boutons READ et SET	17
8.4. Date automatique	18
8.5. Réglage de la date	19
8.6. Réglage de l'heure	22
8.7. Erreur de connexion (capteur externe uniquement)	24
9. Lire et modifier les réglages / Comment rectifier des erreurs de réglage	25
9.1. Menu initial (lecture et modification des réglages)	26
10. Affichages à l'écran en mode de mesure	28
11. Options de lecture et de paramètres par SMS	30
11.1. Attribution des droits d'administrateur	31
11.2. Ajout de destinataires d'alarme	32
11.3. Supprimer des destinataires d'alarme	33
11.4. Modification des limites de l'alarme par SMS	34
11.5. Statut d'alarme de pile faible	35
11.6. Commandes et messages d'erreur par SMS	36
11.7. Exemple d'une notification d'alarme	37
11.8. Demande de statut	38
11.9. Confirmation du statut de l'alarme	39
12. Fonction de déclenchement de l'alarme	40
12.1. Affichage de l'alarme et options de confirmation	42
12.2. Temps quotidien cumulatif au-dessus/en dessous des limites	45
12.3. Alarmes non confirmées	46
13. Notifications d'alarme à distance	47
14. Alarme sonore (réglage d'usine optionnel)	48

15. Lecture de l'historique / Mode lecture	49
15.1. Option 1: Lire jour par jour, directement sur l'appareil (historique de 30 jours)	50
15.2. Option 2: Lecture des alarmes directement sur l'appareil – utilise la fonction Alarm Super Jump (Super saut d'alarme) (historique de 30 jours)	53
15.3. Option 3: Lecture des données dans les fichiers générés par le Fridge-tag 3 en le connectant à un ordinateur	55
15.4. Explication du rapport PDF.....	58
15.5. Mise à l'échelle automatique des graphiques en PDF.....	61
15.6. Durée d'enregistrement de la température (paramètre d'usine en option).....	63
15.7. Verification process	64
16. Explication des termes	66
17. Explication du code d'expiration	67
18. Informations importantes	68
19. Informations sur la réglementation	70
20. Firmware	72
21. FAQ / Glossaire	73

1. Accueil

Fridge-tag 3 de Berlinger



Alertes en temps réel lorsque cela compte le plus N'importe où et partout

Grâce à un module cellulaire intégré programmable, il permet aux opérateurs à travers le monde entier de recevoir par SMS des messages d'alerte ou d'avertissement générés en temps réel. De plus, il peut être aisément intégré dans une application de serveur sur Internet.

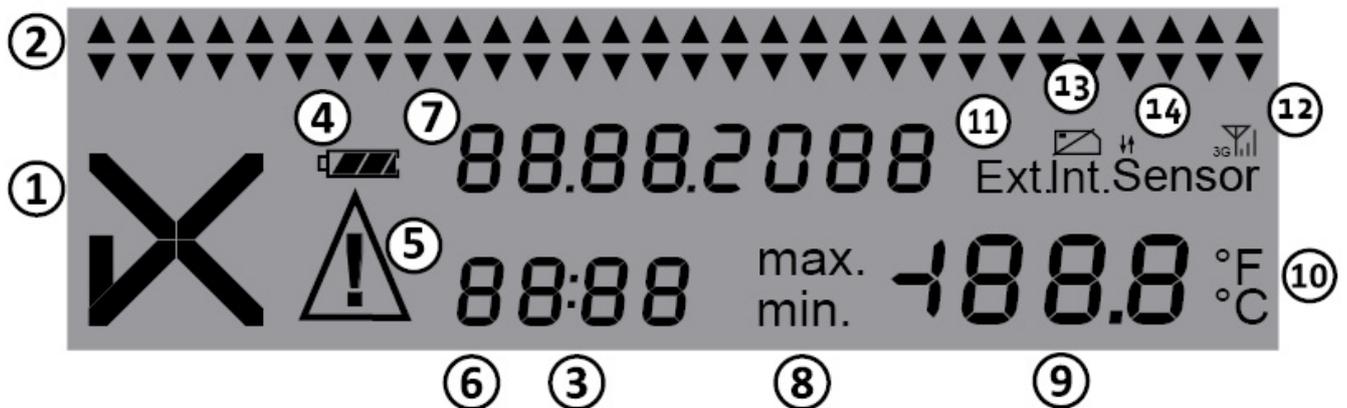
En cas d'écart de température, le Fridge-tag 3 envoie immédiatement une notification par SMS à la ou aux personnes responsables définies préalablement. Un plan d'urgence exhaustif peut alors être activé afin de prévenir tout endommagement des articles.

- Module cellulaire intégré
- Alerte en temps réel
- Notification par SMS et par e-mail

Spécifications techniques

Informations sur le produit Aperçu

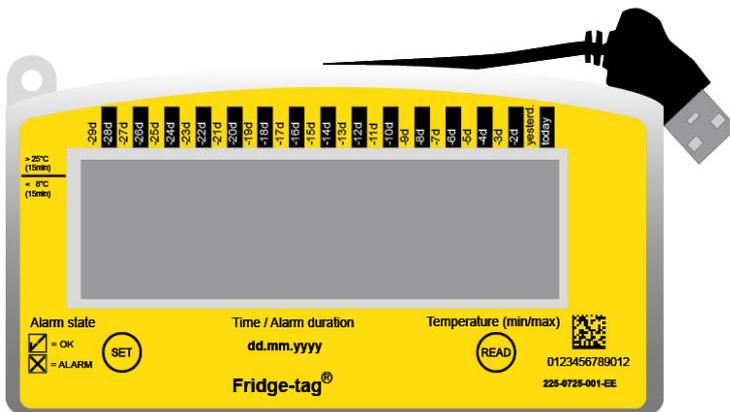
2. Explications de l'affichage



1. Symbole OK ✓ ou symbole d'alarme ✕
2. Indicateurs d'alarme HAUTE/BASSE quotidiens ▲▼ (affichant l'historique des 30 derniers jours)
3. Indicateur de fonctionnement (deux points qui clignotent)
4. Indicateur de la pile (indique la capacité restante de la pile)
5. Symbole d'avertissement supplémentaire ⚠. Indique qu'une ou plusieurs alarmes ne sont pas confirmées.
6. Affichage du temps, de la durée et de texte
7. Affichage de la date et de texte
8. Affichage de la température minimum/maximum mesurée
9. Affichage de la température
10. Affichage de l'unité de mesure de la température (°F/°C)
11. Affichage du capteur activé :
 Int. = capteur interne
 Ext. = capteur externe (câble avec capteur de température)
12. Puissance du signal cellulaire
13. Indicateur de carte SIM (affiché = aucune carte SIM insérée)
14. Indicateur de transfert de données

3. État de fonctionnement / Mode veille

Le Fridge-tag est en mode veille

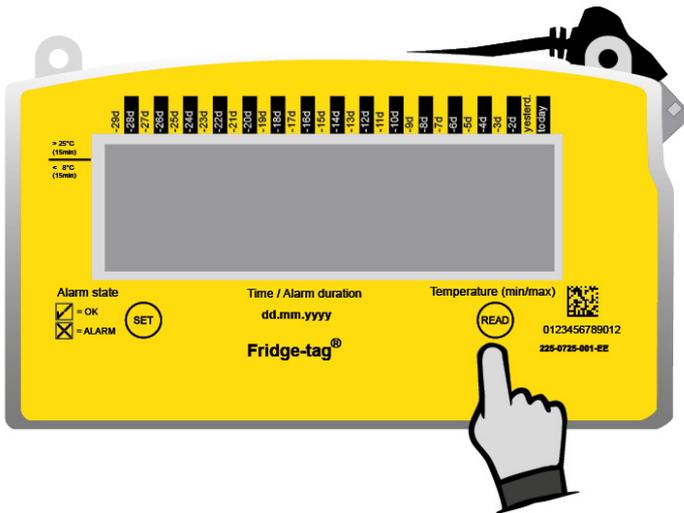


L'affichage (cristaux liquides) est vide.

4. Lisez les informations avant l'activation (en mode veille)

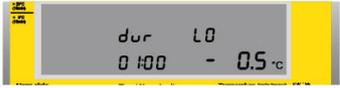
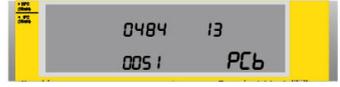
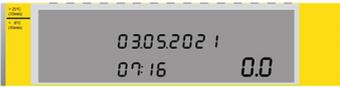
La page suivante présente les informations qui s'afficheront à l'écran quand on exerce des pressions successives sur le bouton READ en mode veille.

Remarque: Après environ 60 secondes sans pression sur un des boutons du Fridge-tag, l'appareil repasse en mode veille; l'affichage redevient vide. Recommencez du début.



Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton READ pour obtenir des informations.

<p>Après avoir appuyé une première fois sur le bouton READ</p>		<p>Test d'affichage: tous les segments sont activés</p>
<p>Après avoir appuyé une deuxième fois sur le bouton READ</p>		<p>Indication de la date et résultat du test de production: 16 février 2018/PASS (contrôle qualité réussi)</p>
<p>Après avoir appuyé une troisième fois sur le bouton READ</p>		<p>Indication de la configuration du réseau Statut: (✓) configuré (X) non configuré (aller au chapitre Configuration initiale de l'appareil).</p>
<p>Après avoir appuyé une quatrième fois sur le bouton READ</p>		<p>Indication de la température actuelle et du capteur (interne/externe) activé. L'affichage indique --- °C si le capteur externe n'est pas connecté.</p>
<p>Après avoir appuyé une cinquième fois sur le bouton READ</p>		<p>Indication de l'ID de configuration (par ex., 1234)</p>
<p>Après avoir appuyé une sixième fois sur le bouton READ</p>		<p>Indication des paramètres d'alarme supérieure. L'exemple affiche les limites de durée et de température: 10 heures, > +8 °C, haute</p>

<p>Après avoir appuyé une septième fois sur le bouton READ</p>		<p>Indication des paramètres d'alarme inférieure. L'exemple affiche les limites de durée et de température: 1 heure, < -0,5 °C, basse</p>
<p>Après avoir appuyé une huitième fois sur le bouton READ</p>		<p>Numéro de série de l'appareil</p>
<p>Après avoir appuyé une neuvième fois sur le bouton READ</p>		<p>Numéro PCB (Informations sur le fabricant)</p>
<p>Après avoir appuyé une dixième fois sur le bouton READ</p>		<p>Niveau de charge de la pile: 3 barres = pleine (> 70 %) 2 barres = à demi pleine (30 à 70 %) 1 barre = faible (0 à 30 %)** **l'appareil doit être rechargé.</p>
<p>Après avoir appuyé une onzième fois sur le bouton READ</p>		<p>Désactiver l'ajustement de l'horloge. Plus d'informations dans le chapitre Processus d'activation</p>
<p>Après la douzième pression sur le bouton READ</p>		<p>L'affichage redevient vide.</p>

5. Insertion d'une carte SIM

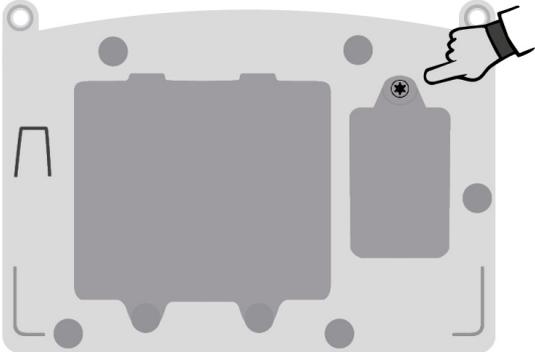
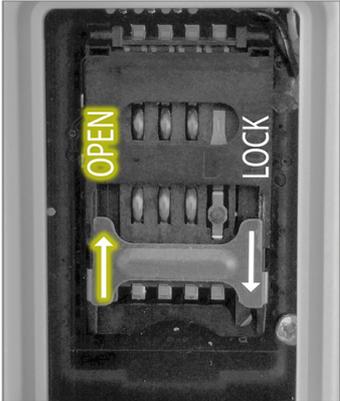
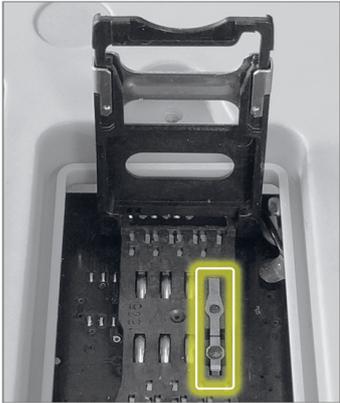
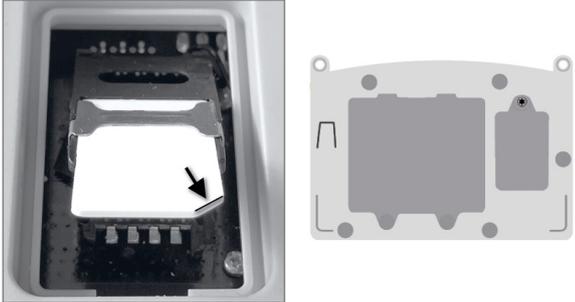
Remarque: Si l'appareil est utilisé avec un logiciel de gestion des données (Berlinger SmartView, etc.), veuillez à ce que le système soit paramétré avant de poursuivre avec les étapes suivantes.

Spécifications de la carte SIM

Dimensions:	Mini(classique) SIM, 25 mm, 15 mm, 0,76 mm
Numéro de téléphone:	Si la carte SIM est déjà pré-installée, le numéro est imprimé sur l'étiquette.
Code PIN:	Si la carte SIM est pré-installée, aucun code PIN n'est nécessaire.

5.1. Installation de la carte SIM

Remarque: Ceci est uniquement nécessaire si la carte SIM n'est pas pré-installée en usine.

	<p>Retirez le couvercle Retirez le couvercle de la carte SIM avec un tournevis. (Le tournevis (Torx) n'est pas inclus.)</p>
	<p>Ouvrez le cadre en métal Faites glisser le cadre en métal vers le haut (vers la direction OPEN) dans le sens indiqué par la flèche.</p>
	<p>Soulevez le plateau d'insertion de la carte SIM Après avoir ouvert le cadre en métal, soulevez le plateau de la carte SIM vers le haut. Remarque: Faites attention à ne pas endommager la broche.</p>
	<p>Insérez la carte SIM Insérez la carte SIM comme illustré sur la gauche. Le bord en diagonale de la carte SIM doit être situé dans le fond à droite si l'appareil est placé comme indiqué sur l'illustration.</p>



Plateau d'insertion de la carte SIM avec la carte SIM insérée correctement

La puce de la carte SIM (contacts) est tournée vers le bas.



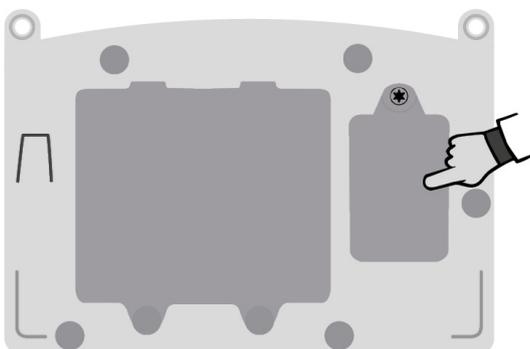
Fermez le plateau d'insertion

Poussez le plateau d'insertion de la carte SIM vers le bas, maintenez et faites glisser le cadre en métal vers l'avant afin de verrouiller le plateau d'insertion de la carte SIM. Faites glisser le cadre en métal dans le sens de la flèche (LOCK).



Carte SIM insérée correctement

Le plateau d'insertion de la carte SIM est verrouillé correctement lorsqu'il ne peut plus être ouvert.



Fermez le couvercle de la carte SIM

Fermez le couvercle de la carte SIM à l'aide du tournevis.

5.2. Saisissez le code PIN de la carte SIM

Ceci est uniquement nécessaire si la carte SIM est verrouillée par code PIN (numéro secret).

Une fois que la nouvelle carte SIM est insérée correctement, l'affichage suivant apparaît.

S'il ne s'affiche pas, appuyez sur SET pendant 3 secondes.

Remarque: Ceci n'est pas valide pour toutes les configurations.

	<p>Saisissez le premier chiffre du code PIN. Le chiffre 1 clignote et peut alors être saisi. Le code PIN comprend toujours 4 chiffres.</p>
	<p>Il est possible de changer les chiffres en appuyant sur le bouton READ. Le bouton SET confirme la saisie, l'affichage clignotant passe au chiffre suivant.</p>

Une fois les 4 chiffres réglés de façon à correspondre au PIN du fournisseur mobile, appuyez sur les boutons SET et READ simultanément afin de sauvegarder le mot de passe.



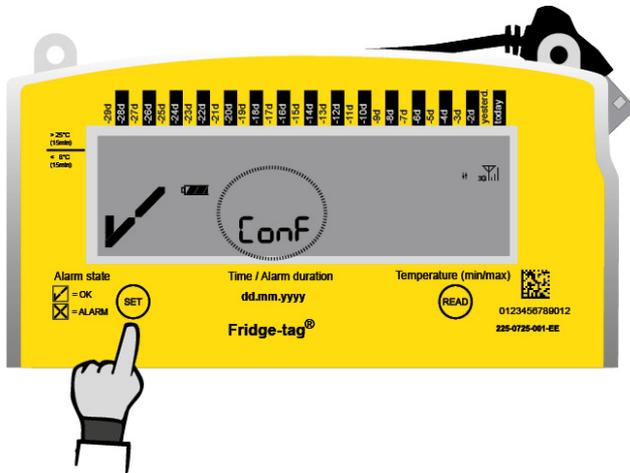
Appuyez sur les boutons SET et READ simultanément.

Remarque: La carte SIM sera verrouillée après trois (3) saisies incorrectes du code PIN. La carte SIM peut uniquement être déverrouillée avec un téléphone mobile utilisant un code PUK correspondant. La carte SIM ne peut pas être déverrouillée avec le Fridge-tag 3.

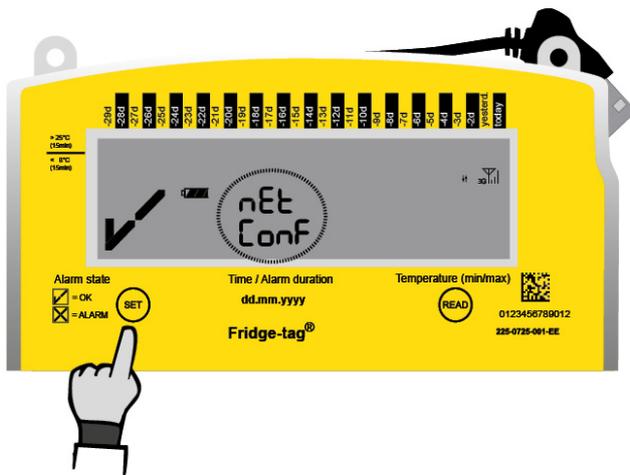
6. Configuration initiale de l'appareil

Remarque: Uniquement si l'appareil n'est pas configuré, voir le chapitre [Lisez les informations avant l'activation](#), appuyez pour la troisième fois sur Read.

Version autonome



Version Cloud



Appuyez sur SET pendant 3 secondes pour commencer la configuration.

Assurez-vous que la force du signal du réseau s'affiche en haut à droite. L'affichage Conf ou nEt Conf clignote lorsque les fichiers des configurations sont en cours de téléchargement. Ce processus peut prendre plusieurs minutes.

Remarque: Sans signal de réception aucune configuration ne peut avoir lieu. Après une configuration réussie, l'écran affiche un symbole OK (figure ci-dessous) pendant 30 secondes puis l'affichage s'éteint et l'écran est vide. La configuration initiale est terminée.



Les mentions Erreur 2 et Erreur 3 s'affichent si une erreur s'est produite durant la configuration.

Appuyez le bouton SET pendant 3 secondes pour redémarrer la configuration. L'appareil vous impose

d'attendre 1 heure avant de pouvoir redémarrer la configuration.

Remarque: Les Erreur 2 ou Erreur 3 dépendent du transfert de données, par ex., la carte SIM n'a pas de plan de données. Si l'erreur persiste, veuillez contacter notre équipe d'assistance technique.

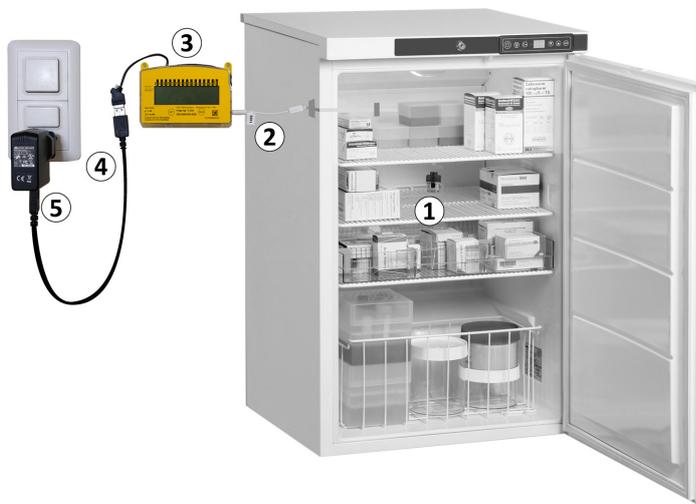


7. Placement du capteur externe

Placement du Fridge-tag avec un capteur externe

Le capteur externe doit être positionné à son emplacement prédéterminé deux heures avant l'activation du Fridge-tag. Il est recommandé et important de placer le capteur externe au centre du réfrigérateur pour une observation optimale de la température et pour éviter les mesures incorrectes lors du démarrage de l'appareil.

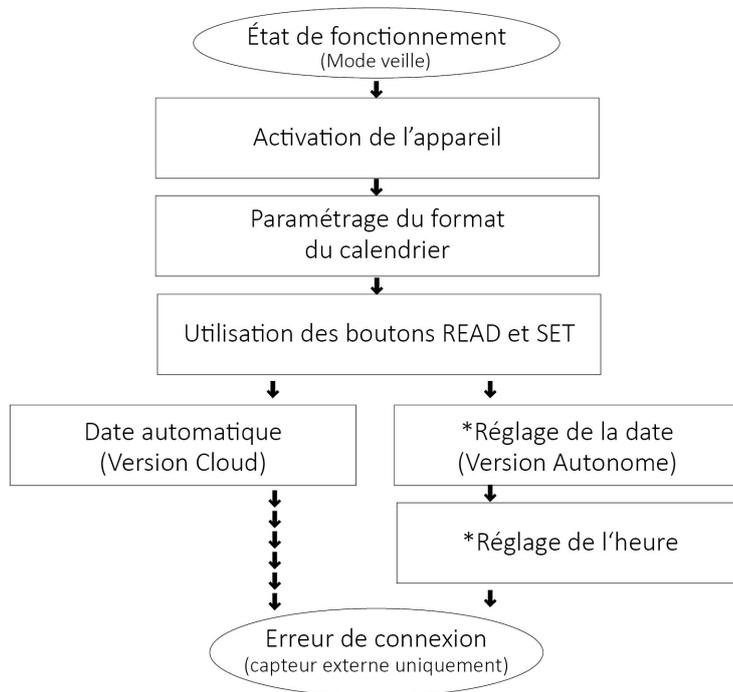
Pour positionner correctement le capteur externe dans le réfrigérateur, suivre les instructions de l'OMS, des CDC ou les autres exigences gouvernementales de votre pays.



1. Capteur externe
2. Câble plat
3. Fridge-tag 3
4. Alimentation USB
5. Chargement sur prise électrique

8. Processus d'activation

Aperçu: séquences d'activation



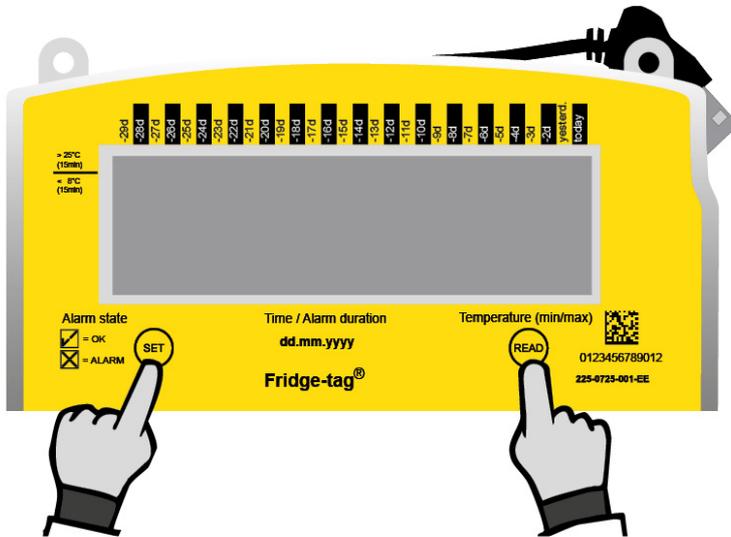
Remarque: Tant que le processus d'activation n'est pas terminé – après environ 60 secondes sans appuyer sur un bouton – l'appareil reviendra en mode veille. Le processus d'activation doit être recommencé du début.

Si vous souhaitez lire ou modifier des paramètres (par ex., passer de °F à °C) une fois que l'activation est terminée, suivez les étapes décrites dans le chapitre [Lire et modifier les paramètres / Comment corriger des erreurs de paramétrage](#).

***Réglage de la date** et ***Réglage de l'heure:** Si la fonction «Désactiver l'ajustement de l'horloge» dans la configuration est activée, le point "Réglage de la date" et le point "Réglage de l'heure" sont sautés lors de l'activation.

8.1. Activation de l'appareil

Pour activer l'appareil, appuyez simultanément sur les boutons SET et READ pendant au moins 3 secondes.

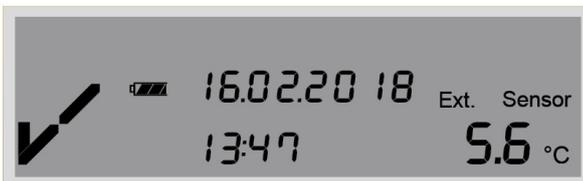


Remarque: Une fois l'appareil activé, il ne peut plus être désactivé.

Si vous souhaitez activer l'appareil dans l'écran suivant, la mention «un def» (indéfini) s'affiche, l'appareil n'est pas configuré. Allez sur [Configuration initiale de l'appareil](#) et recommencez la configuration.

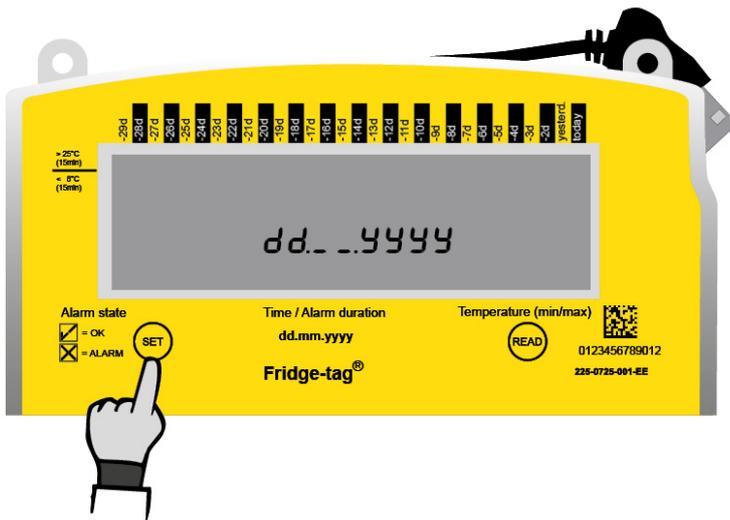


L'activation est terminée avec succès lorsque l'indication suivante s'affiche à l'écran. Veuillez passer aux étapes suivantes pour terminer le processus d'activation de votre appareil.



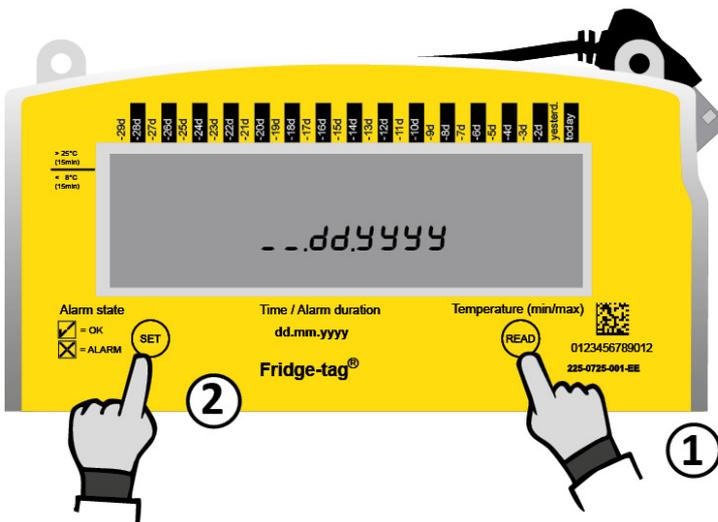
8.2. Paramétrage du format du calendrier

Option 1: Réglage du format du calendrier à: jj.mm.aaaa.



Appuyez sur SET pour enregistrer le format du calendrier.

Option 2: Réglage du format du calendrier à: mm.jj.aaaa.



1. Appuyez sur READ pour changer le format du calendrier.
2. Puis appuyez sur SET pour enregistrer le format du calendrier.

Après avoir paramétré le format du calendrier, le premier chiffre de la date se mettra à clignoter. Version autonome uniquement ou dans certaines configurations.

8.3. Utilisation des boutons READ et SET

Bouton READ (lecture)

Le bouton READ permet d'ajuster les nombres. À chaque fois que vous appuyez sur le bouton READ, le nombre du chiffre clignotant augmentera de 1. Si vous appuyez une fois de trop sur le bouton READ, continuez à appuyer sur le bouton READ jusqu'à ce que vous obteniez le chiffre souhaité.



Appuyez sur READ pour modifier le nombre

Bouton SET (réglage)

Le bouton SET permet d'enregistrer le nombre. Après avoir appuyé sur le bouton SET, le chiffre suivant se mettra à clignoter.



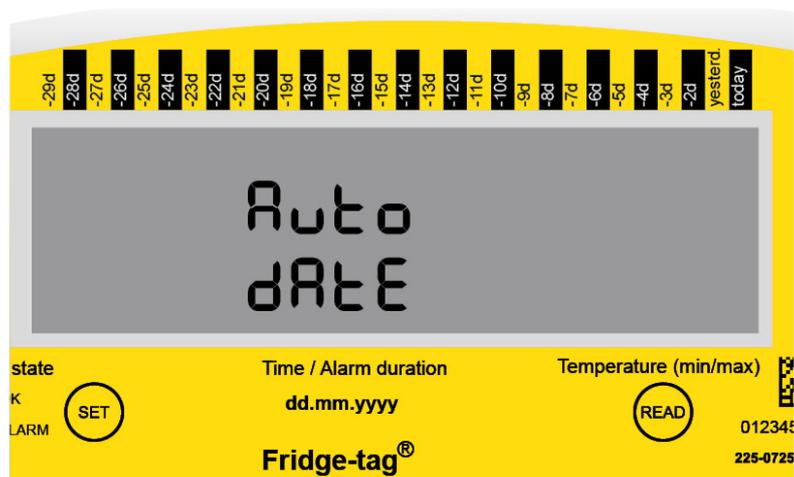
Appuyer sur SET pour confirmer.

Remarque: Si vous appuyez accidentellement sur le bouton SET, continuez avec les instructions de réglage. Le chapitre [Lire et modifier les réglages / Comment corriger les erreurs de réglage](#) décrit la façon de rectifier l'erreur.

8.4. Date automatique

Version Cloud

Si vous avez commandé la version Cloud, l'écran suivant s'affiche. Allez sur [ce chapitre](#).



Version autonome

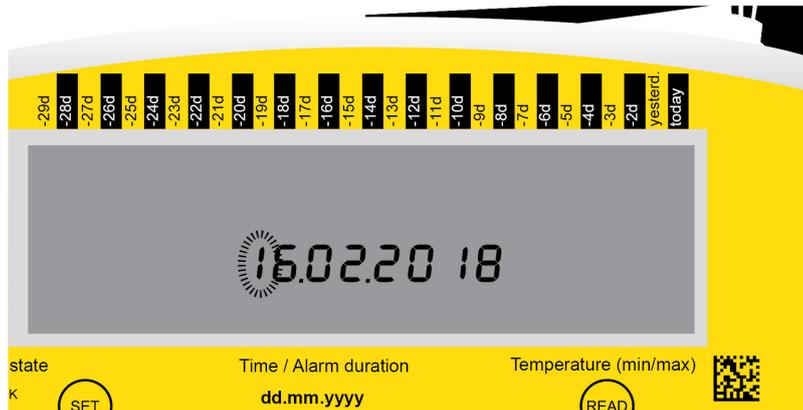
Si vous utilisez la version autonome, après avoir paramétré le format du calendrier, le premier chiffre de la date se mettra à clignoter. Allez sur [ce chapitre](#) réglage de la date et de l'heure.

8.5. Réglage de la date

Régler la date / heure sur le serveur

Selon la configuration de l'appareil, la date et l'heure sont réglées par le serveur et la date automatique s'affiche sur l'écran. Allez sur le chapitre [Erreur de connexion](#).

Le réglage automatique de la date et de l'heure est désactivé.



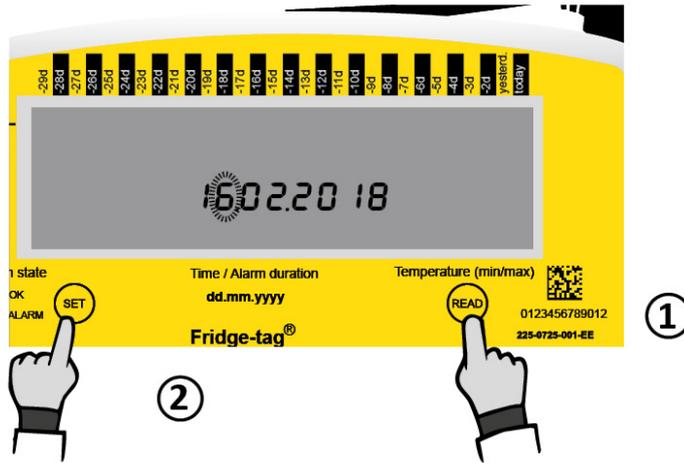
Régler manuellement la date (version autonome)

L'exemple suivant montre comment régler la date sur:
16 février 2018 (16.02.2018) en format européen.

Le premier chiffre clignote.

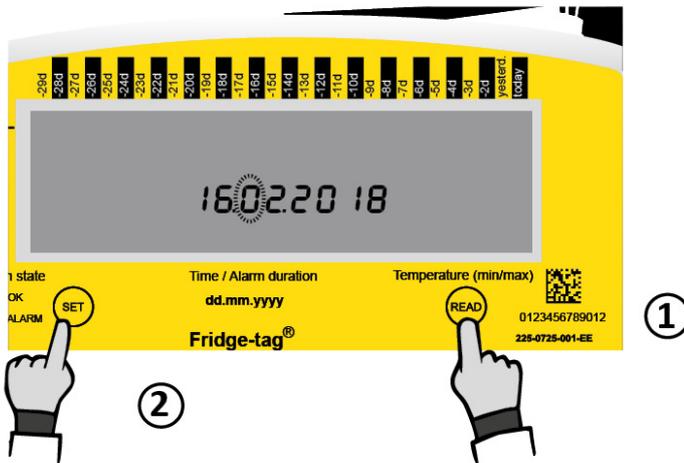
1. Appuyez sur READ jusqu'à ce que "1" s'affiche comme premier chiffre.
2. Appuyez sur SET pour enregistrer

Le 2e
chiffre
clignote:



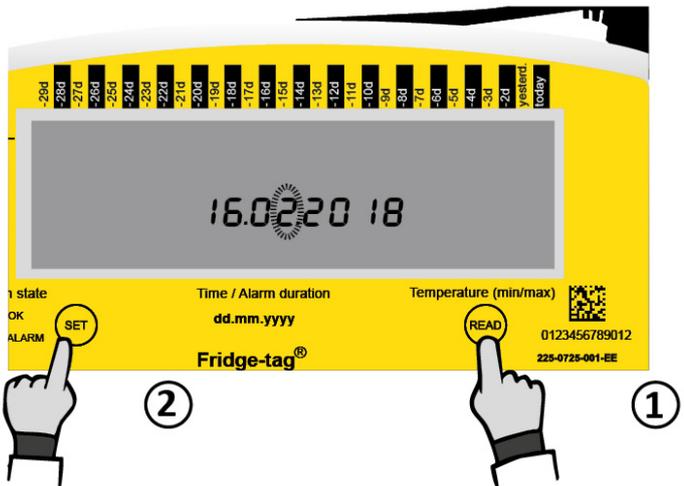
1. Appuyez sur READ jusqu'à ce que "6" s'affiche comme deuxième chiffre.
2. Appuyez sur SET pour enregistrer.

Le 3e
chiffre
clignote:

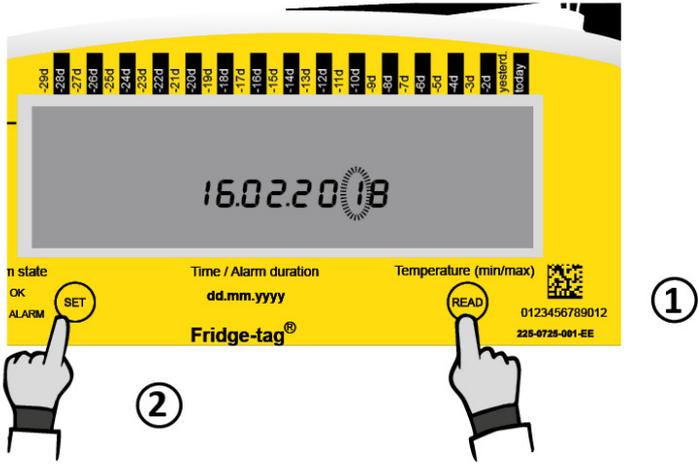
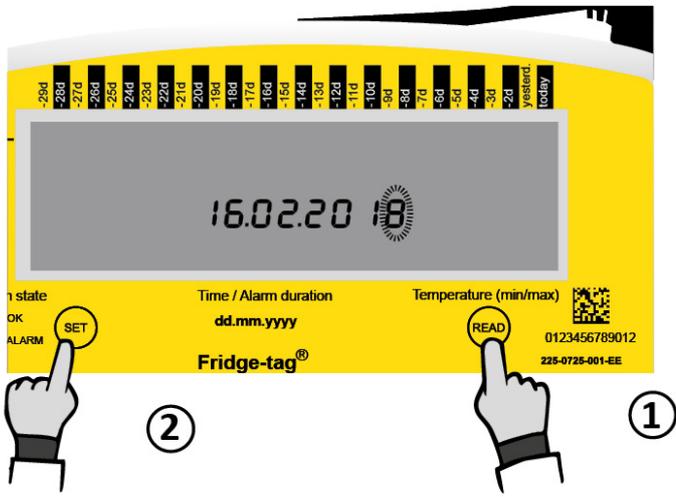


1. Appuyez sur READ jusqu'à ce que "0" s'affiche comme troisième chiffre.
2. Appuyez sur SET pour enregistrer.

Le 4e
chiffre
clignote:



1. Appuyez sur READ jusqu'à ce que "2" s'affiche comme quatrième chiffre.
 2. Appuyez sur SET pour enregistrer.
- Remarque:** Les cinquième et sixième chiffres sont réglés automatiquement.

<p>Le 7e chiffre clignote:</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur READ jusqu'à ce que "1" s'affiche comme septième chiffre. 2. Appuyez sur SET pour enregistrer.
<p>Le 8e chiffre clignote:</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur READ jusqu'à ce que "8" s'affiche comme huitième chiffre. 2. Appuyez sur SET pour enregistrer.

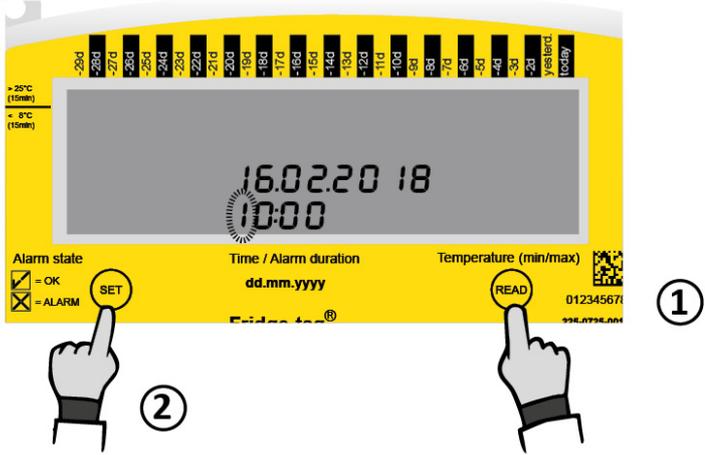
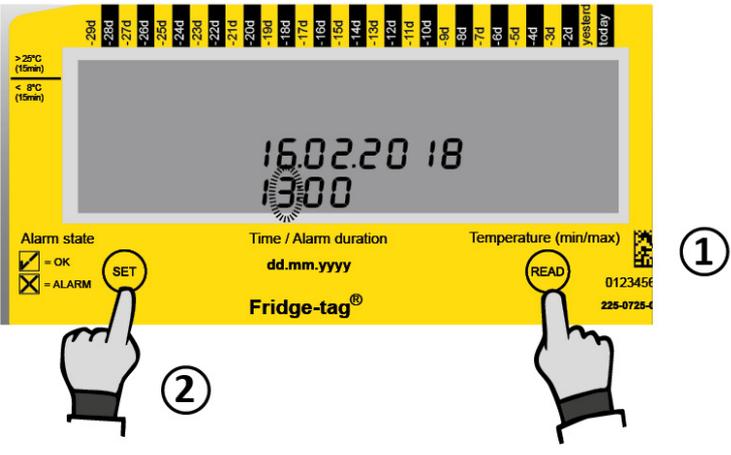
L'heure est maintenant réglée sur: 16.02.2018

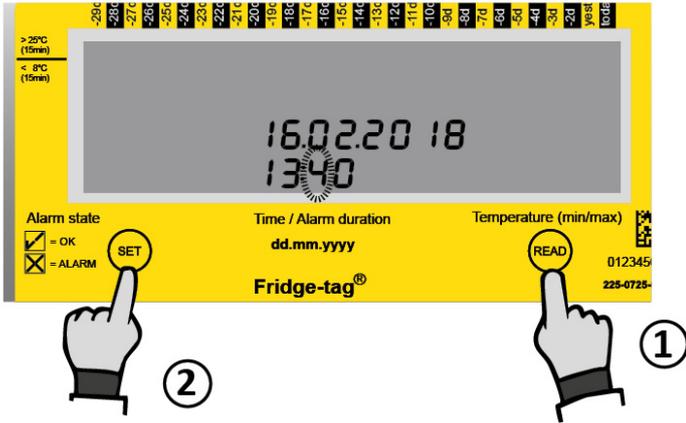
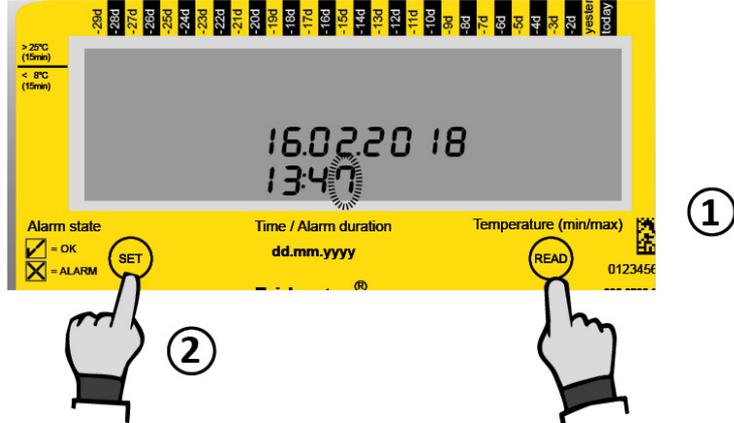
Remarque: Après avoir réglé la date, le premier chiffre de l'heure se mettra à clignoter.

8.6. Réglage de l'heure

L'exemple suivant montre comment régler l'heure sur 13:47.

Remarque: L'horloge indique l'heure sous le format 24 heures (par ex, 1h47 de l'après-midi = 13:47).

<p>Le premier chiffre clignote:</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur READ jusqu'à ce que «1» s'affiche comme premier chiffre. 2. Appuyez sur SET pour enregistrer.
<p>Le 2e chiffre clignote:</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur READ jusqu'à ce que «3» s'affiche comme deuxième chiffre. 2. Appuyez sur SET pour enregistrer.

<p>Le 3e chiffre clignote:</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur READ jusqu'à ce que «4» s'affiche comme troisième chiffre. 2. Appuyez sur SET pour enregistrer.
<p>Le 4e chiffre clignote:</p>		<ol style="list-style-type: none"> 1. Appuyez sur READ jusqu'à ce que «7» s'affiche comme quatrième chiffre. 2. Appuyez sur SET pour enregistrer.

L'heure est maintenant réglée sur 13:47.

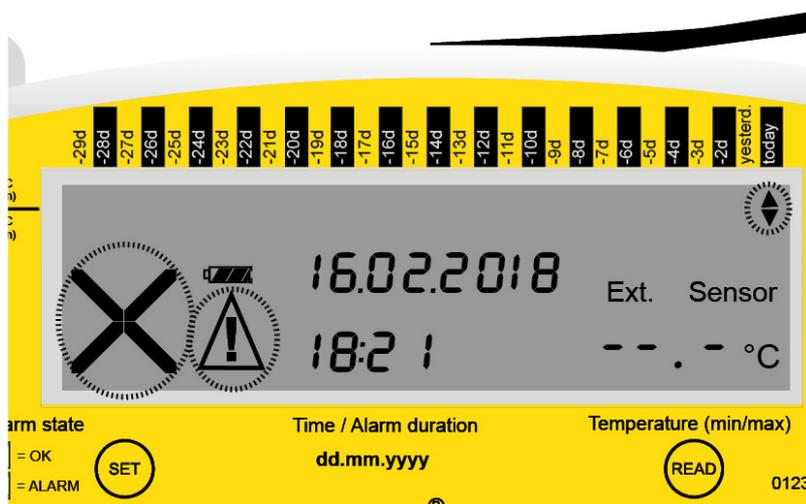
Dès que le dernier chiffre du réglage de l'heure est confirmé, l'activation est terminée. Raccordez l'appareil au capteur externe. Pendant une durée maximale de 1 minute après l'activation, aucune température n'est affichée à l'écran.

8.7. Erreur de connexion (capteur externe uniquement)

Après 10 minutes (standard usine) sans connexion entre l'appareil et le capteur externe, l'écran suivant s'affichera et:

- Le buzzer émettra deux bips à un intervalle de trois minutes durant un maximum de 168 h (7 jours).
- Tout l'affichage commence à clignoter.
- Toute confirmation arrêtera le clignotement de l'affichage.
- Le buzzer s'arrêtera uniquement si l'erreur de connexion est corrigée. Si l'erreur persiste, le buzzer continuera à émettre des bips à trois minutes d'intervalle durant 168 h (7 jours).

État de l'affichage: erreur de capteur externe



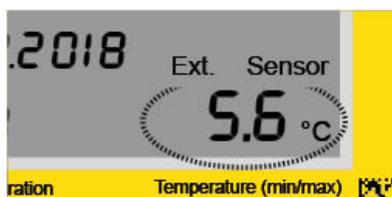
Comment rectifier l'erreur de connexion

Veillez vérifier les deux points suivants :

1. Les capteurs externes sont-ils correctement connectés à l'appareil?
2. Le câble des capteurs externes présente-t-il un défaut?

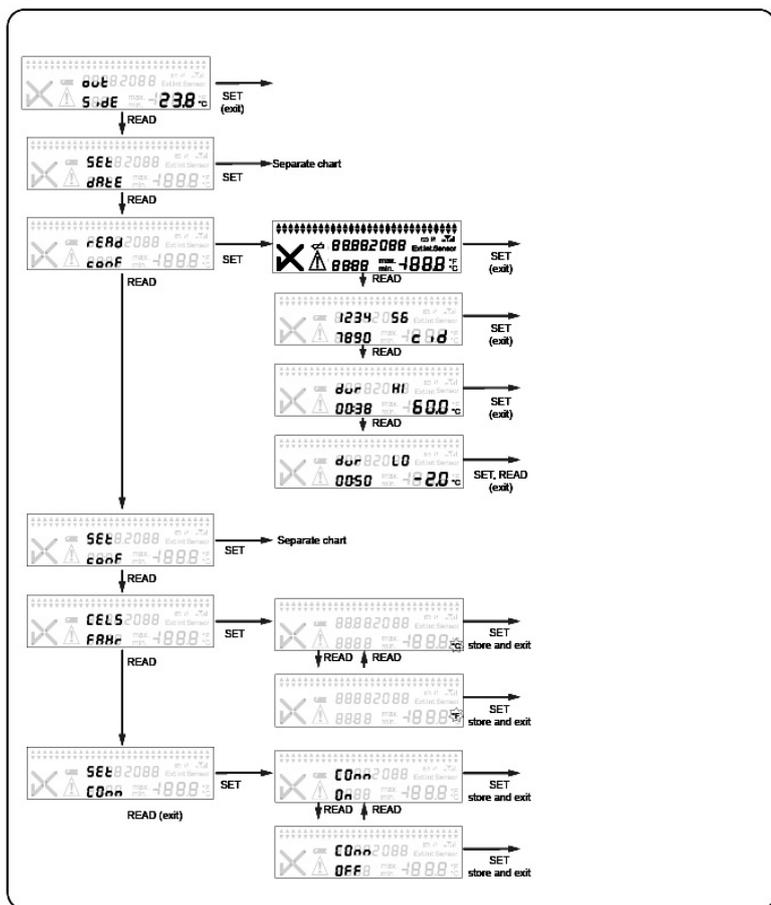
Remarque: Dès que les erreurs seront rectifiées, la mesure se poursuivra et le buzzer d'erreur de connexion cessera de bipper automatiquement. Pendant une durée maximale de 1 minute après l'activation, aucune température n'est affichée à l'écran.

Durant une erreur de connexion, aucune donnée ne sera enregistrée.



9. Lire et modifier les réglages / Comment rectifier des erreurs de réglage

Aperçu: menu



Remarque: Si vous faites dérouler le menu et que vous atteignez l'écran du mode de mesure, vous devrez redémarrer depuis le début en accédant le menu.

Pour ajuster plusieurs paramètres (par ex., heure et degrés Celsius en Fahrenheit) vous devez effectuer chaque modification et revenir au mode menu pour la 2e modification.

9.1. Menu initial (lecture et modification des réglages)

Pour modifier le format de la date, la date, l'heure, l'unité de mesure de la température ou les paramètres d'alarme ou pour lire les limites d'alarmes prédéfinies, veuillez procéder de la manière suivante:



1. Appuyez sur SET et maintenez le bouton enfoncé
2. ... puis appuyez sur READ ...
3. ... puis relâchez les deux boutons simultanément.

Remarque: L'heure et la date ne peuvent être modifiées que dans la version autonome. Utilisation de la connexion sur la version Cloud – dans votre système de gestion des données (SmartView, etc.) pour effectuer des modifications.

La mention OUTSIDE (capteur externe) s'affiche alors sur l'écran.

Vous êtes entré(e) dans le mode menu et pouvez choisir quelle saisie voir ou modifier.

Vous pouvez accéder aux 4 menus suivants:

OUTSIDE (capteur externe): premier écran, affiche la température mesurée avec le capteur interne du Fridge-tag 3 (température ambiante normale).

Appuyez sur READ une fois pour accéder à la fonction SET DATE (paramétrer la date).

1. SET DATE: modifie les paramètres de la date et/ou de l'heure
2. READ CONF: affiche les paramètres d'alarme
3. CELS FAHR: modifie l'unité de température
4. SET CONN: active/désactive le mode vol

Utilisez le bouton READ pour faire défiler le menu.

Utilisez le bouton SET pour accéder au menu correspondant.

Accédez au menu «SET DATE» (paramétrer la date)

L'écran affiche OUTSIDE. Appuyer sur READ jusqu'à ce que l'écran affiche SET DATE.

Puis suivez les étapes décrites dans les chapitres [Réglage de la date](#) et [Réglage de l'heure](#).

Remarque: Les réglages d'heure et date n'ont aucune incidence sur l'enregistrement des alarmes. On peut uniquement apporter des modifications des réglages de la date et de l'heure et de l'unité de mesure de la température. Une fois l'appareil activé, on ne peut pas l'arrêter. On peut effectuer un nombre

illimité de modifications au cours d'une journée. Une fois qu'une modification a été effectuée, le Fridge-tag 3 reste bloqué pendant 24 heures à compter du minuit suivant (par ex. modifications le 15 septembre, L'appareil bloqué de 00:01 le 16 septembre jusqu'à 00:01 le 17 septembre). Cette fonctionnalité est incluse pour des raisons de sécurité.

Accédez au menu «READ CONF» (Lecture de la configuration)

L'écran affiche OUTSIDE (capteur externe). Appuyer sur READ jusqu'à ce que l'écran affiche READ CONF. Puis appuyez sur SET pour accéder au menu et lire les configurations d'alarme actuelles. D'abord, le contrôle d'écran s'affiche. Puis appuyez sur READ plusieurs fois pour faire défiler les paramètres d'alarme prédéfinis.

Accédez au menu «CELS FAHR» (Degrés Celsius/ Fahrenheit)

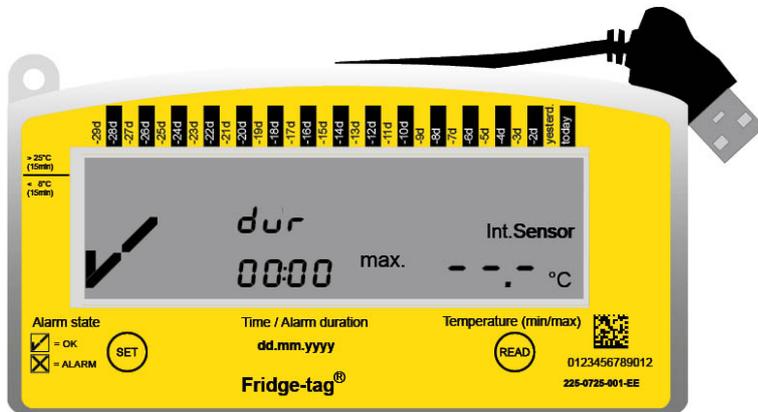
L'écran affiche SET DATE. Appuyez sur READ jusqu'à ce que l'écran affiche CELS FAHR. Puis appuyez sur SET pour accéder au menu afin de modifier l'unité de mesure de la température. Pour modifier l'unité de mesure (Celsius/Fahrenheit), appuyez sur READ jusqu'à ce que l'écran affiche le signe souhaité (°C/°F). Appuyez sur SET pour confirmer l'unité de mesure.

Accédez au menu «SET CONN» (paramétrer la connexion)

L'écran affiche OUTSIDE (capteur externe). Appuyez sur READ jusqu'à ce que l'écran affiche «SET CONN». Appuyez sur SET pour accéder au menu du statut du mode avion (activé/désactivé). Pour changer le mode avion (activé/désactivé), appuyez sur READ jusqu'à ce que l'unité activée/désactivée souhaitée s'affiche à l'écran, puis appuyez sur SET pour le confirmer. En mode avion, l'appareil ne réagit pas aux SMS et ne peut pas envoyer non plus de SMS, ni envoyer aucune donnée.

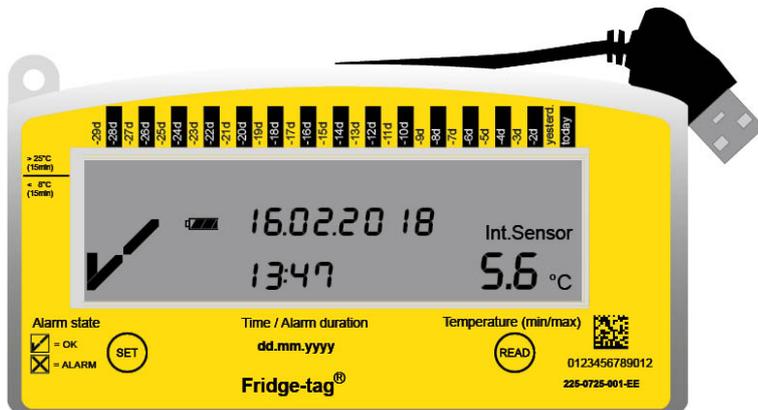
10. Affichages à l'écran en mode de mesure

Indication pendant 1 minute au maximum après avoir effectué l'activation ou après avoir connecté l'appareil au capteur externe. Pendant 1 minute au maximum, aucune température ne s'affiche à l'écran, comme indiqué par l'affichage —.-.



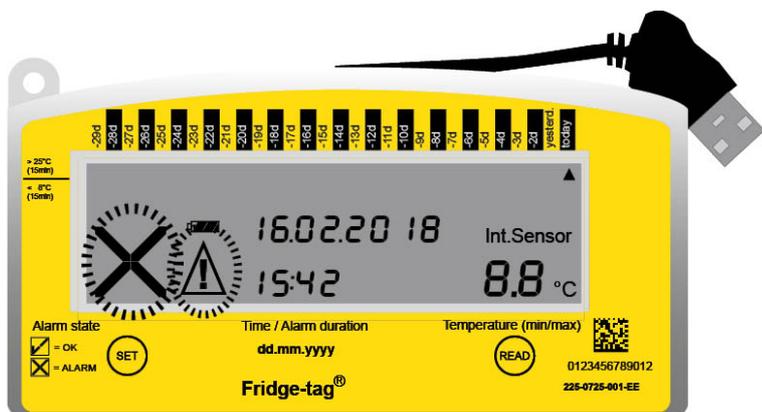
Exemple d'affichage OK – pendant la mesure

Une fois l'appareil entièrement activé, le symbole OK ✓, la lecture de température actuelle, l'heure et la date sont affichées à l'écran. Le Fridge-tag indique si la mesure est effectuée avec un capteur interne ou un capteur externe. Un symbole OK ✓ s'affiche pendant le fonctionnement normal du moment qu'aucune alarme n'a été enregistrée. Les conditions de température et de temps ne dépassent pas les paramètres d'alarme prédéfinis.



Exemple d'affichage d'alarme – pendant la mesure

Si les limites d'alarme prédéfinies sont dépassées, les informations suivantes s'afficheront à l'écran:



- Le symbole OK ✓ sera remplacé par le symbole d'alarme ✕.
- Un indicateur d'alarme supplémentaire ▲ sera présente dans la zone supérieure de l'écran pour indiquer quelle limite d'alarme a été dépassée, et quel jour.
- Outre le symbole alarme ✕, le symbole d'avertissement ⚠ s'affichera à côté de celui-ci.

11. Options de lecture et de paramètres par SMS

Ces chapitres ne sont valides que pour la version autonome:

- [Attribution des droits d'administrateur](#)
- [Ajout de destinataires d'alarme](#)
- [Supprimer des destinataires d'alarme](#)
- [Modification des limites de l'alarme par SMS](#)
- [Statut d'alarme de pile faible](#)
- [Commandes et messages d'erreur par SMS](#)
- [Exemple d'un affichage d'alarme](#)

Ces chapitres sont valides pour la version Cloud et la version autonome:

- [Demande de statut](#)
- [Confirmation du statut de l'alarme](#)

11.1. Attribution des droits d'administrateur

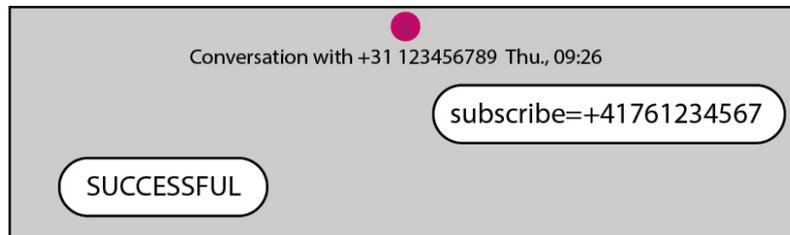
Paramétrer les droits d'administrateur: l'administrateur actuel envoie un SMS contenant le message "admin="+41761234567 (exemple de numéro de téléphone du nouvel administrateur) suivi d'un espace et de "pswd=1234" (exemple de mot de passe) à l'appareil.

 <p>Conversation with +31 123456789 Thu., 09:26</p> <p>admin="+41761234567 pswd=1234</p> <p>SUCCESSFUL</p>	<p>Le changement du statut de l'administrateur sera confirmé par un SMS de l'appareil avec le message "SUCCESSFUL" (Réussi).</p>
 <p>Conversation with +31 123456789 Thu., 09:26</p> <p>admin="+4176123456 pswd=1234</p> <p>MSG ERROR=PROHIBITED,PSWD</p>	<p>Message d'erreur après la saisie d'un mot de passe incorrect MSG ERROR= "PROHIBITED, PSWD" (Msg d'erreur = MDP interdit)</p>

Remarque: Seuls les administrateurs ont le droit de paramétrer de nouveaux réglages d'alarmes et d'ajouter/retirer de nouveaux destinataires des notifications d'alarmes.

11.2. Ajout de destinataires d'alarme

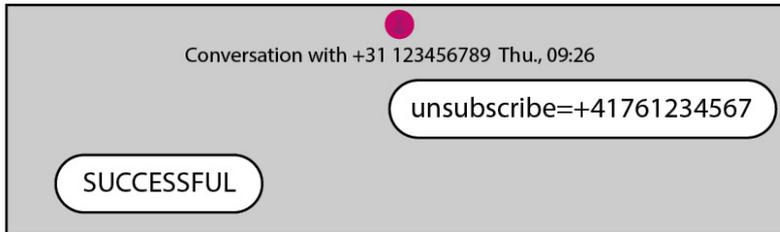
L'administrateur envoie un SMS avec la commande "subscribe="+41761234567"
(désinscrire="+41761234567) (numéro du téléphone portable d'un nouveau destinataire) à l'appareil.
L'appareil confirme avec le message "SUCCESSFUL" (Réussi).



Remarque: Cinq destinataires d'alarme peuvent être choisis. Un SMS distinct peut être envoyé pour chaque destinataire d'alarme.

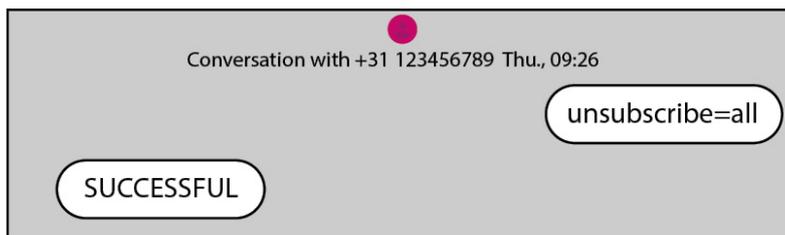
11.3. Supprimer des destinataires d'alarme

L'administrateur envoie un SMS avec la commande "unsubscribe=+41761234567" (désinscrire=+41761234567) (exemple de numéro de téléphone portable du destinataire à supprimer) à l'appareil. L'appareil confirme avec le message "SUCCESSFUL" (Réussi).



Supprimer tous les destinataires d'alarme

L'administrateur envoie un SMS avec la commande "unsubscribe=all" (désinscrire=tous). L'appareil confirme avec le message "SUCCESSFUL" (Réussi).

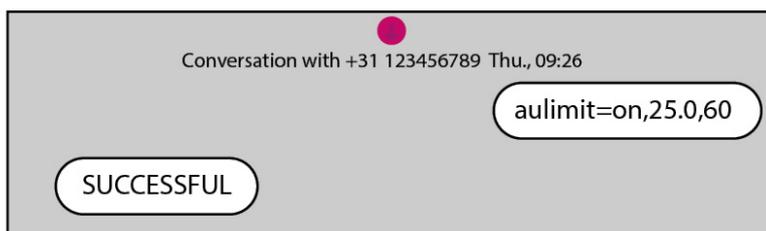


11.4. Modification des limites de l'alarme par SMS

Commandes pour le réglage des limites de l'alarme :

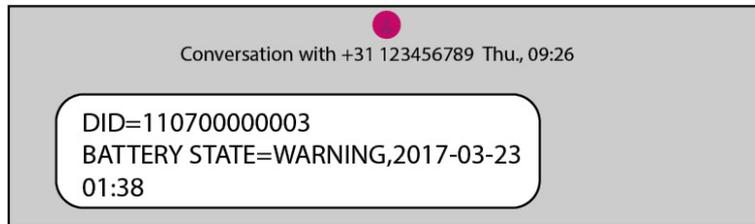
Commandes	Statut (on/off)	°C (00.0)	Durée en minutes
aulimit=on,25.0,60	Limite d'alarme supérieure "on" (activée)	Limite de température "25,0"	Heure de l'alarme "60"
allimit=on,15.0,60	Limite d'alarme inférieure "on" (activée)	Limite de température "15,0"	Heure de l'alarme "60"
wulimit=off,0.0,0	Limite d'avertissement supérieure "off" (désactivée)	Limite de température "0,0"	Heure de l'alarme "0"
wllimit=off,0.0,0	Limite d'avertissement inférieure "off" (désactivée)	Limite de température "0,0"	Heure de l'alarme "0"

Les changements réussis des limites de l'alarme sont affichés avec le message "SUCCESSFUL" par le Fridge-tag 3.



11.5. Statut d'alarme de pile faible

Si la capacité de la pile chute en dessous de 30 %, Fridge-tag 3 envoie une notification d'alarme. La version Cloud envoie l'information à votre logiciel de gestion des données (SmartView, etc.).



“Battery State=Warning” (statut de la pile=avertissement)

Remarque: Branchez l'appareil à une source d'alimentation électrique et chargez immédiatement. Dès que la pile de l'appareil est en cours de chargement, un SMS est envoyé pour confirmation avec le message “Charging” (en cours de charge). Lorsque la capacité disponible de la pile est trop faible, le Fridge-tag 3 bascule automatiquement en mode avion. Aucune communication ne peut avoir lieu pendant que la pile est en train d'être rechargée.



“Battery State=Charging” (statut de la pile=en cours de chargement)

11.6. Commandes et messages d'erreur par SMS

Minuscules/majuscules:

Les commandes SMS ne sont pas sensibles à la casse.

Erreurs typographiques:

Lorsqu'il y a une erreur typographique dans la saisie de la commande, le Fridge-tag 3 n'envoie pas de confirmation par SMS. La commande n'est pas exécutée. Le SMS comportant la commande correctement rédigée doit être saisi et envoyé de nouveau.

Format de la date:

Selon les paramètres du format actuel, le format de la date est soit AAAA-MM-JJ (2017-03-23), soit AAAA-JJ-MM (2017-23-03).

11.7. Exemple d'une notification d'alarme

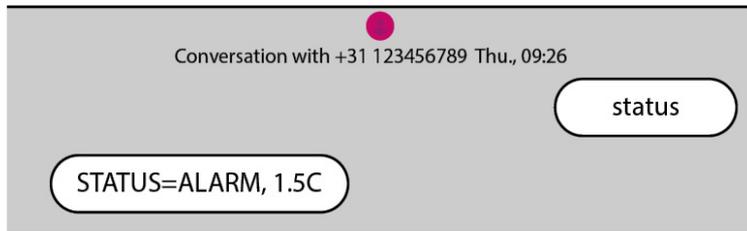


Exemple ci-dessus:

Numéro d'identification:	DID=110700000003
Statut d'alarme:	Upper Alarm=Alarm (alarme supérieure=alarme)
Date:	23/03/2017
Heure:	09:43
Température mesurée lors de l'événement d'alarme:	30,1 °C

11.8. Demande de statut

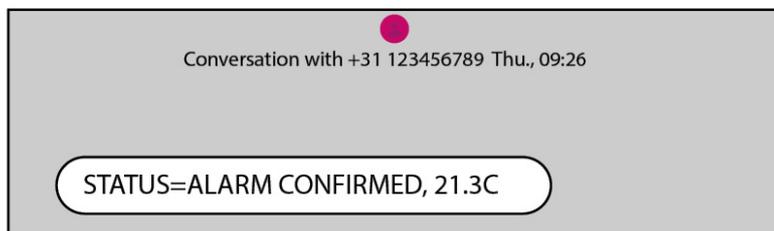
L'envoi d'un SMS vers l'appareil avec le "statut" déclenche une réponse avec le statut OK ou Alarme et la température actuelle.



Fridge-tag 3 est en mode alarme, la température actuelle est de 1,5 °C.

11.9. Confirmation du statut de l'alarme

La confirmation du statut d'alarme sur le Fridge-tag 3 envoie une confirmation par SMS depuis l'appareil.



La température au moment de la confirmation est de 21,3 °C.

L'alarme a été confirmée sur l'appareil directement par l'utilisateur. La confirmation d'une alarme ne peut s'effectuer que si l'appareil revient dans les limites de température définies. L'alarme ne peut pas être confirmée par une commande par SMS, la confirmation peut uniquement s'effectuer directement sur l'appareil.

Remarque: Tout destinataire de l'alarme enregistré obtient la confirmation par SMS.

12. Fonction de déclenchement de l'alarme

Déclenchement de l'alarme d'un évènement unique

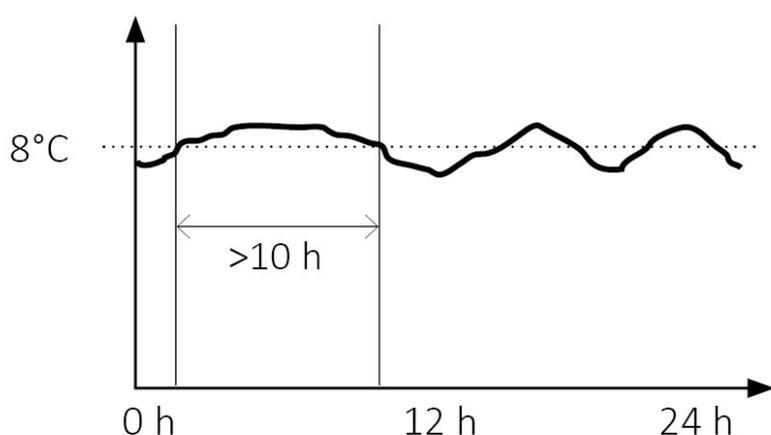
Le déclenchement de l'alarme supérieure ou inférieure s'effectue avec un seul algorithme d'alarme d'évènement unique. Tout type d'alarme est déclenché si la température est continuellement en dehors des limites de l'alarme prédéfinies pour un temps plus long que le temps de déclenchement de l'alarme.

Déclenchement d'alarme supérieure

Définir la limite supérieure: Température > 8,0 °C, durée > 10 h

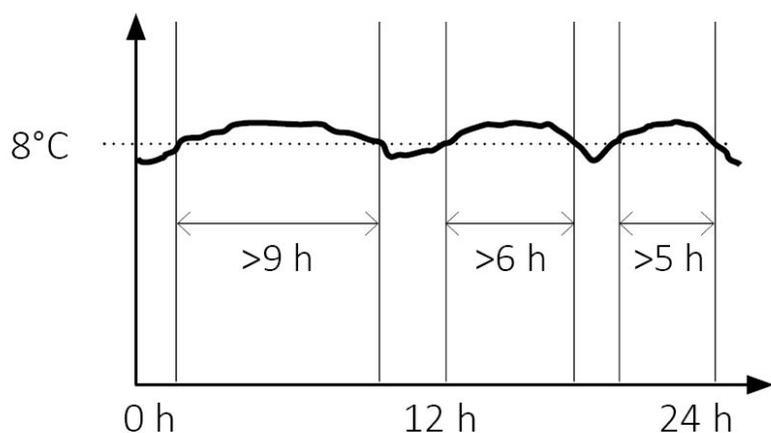
Pour qu'une alarme supérieure soit déclenchée la température doit être continuellement au-dessus de 8 °C durant plus de 10 h.

Alarme déclenchée: le symbole d'alarme **X** et le symbole d'avertissement **⚠** s'affichent.



Dans l'exemple ci-dessous la somme* de l'écart de température supérieur quotidien est d'environ 20 h. Aucune alarme ne sera déclenchée! La température n'a pas été continuellement en dehors des limites d'alarme prédéfinies durant plus de 10 h à la suite.

Aucune alarme déclenchée: Le symbole OK **✓** s'affiche à l'écran.



*La somme des écarts est visible dans les statistiques quotidiennes dans la colonne "Temps cumulé"

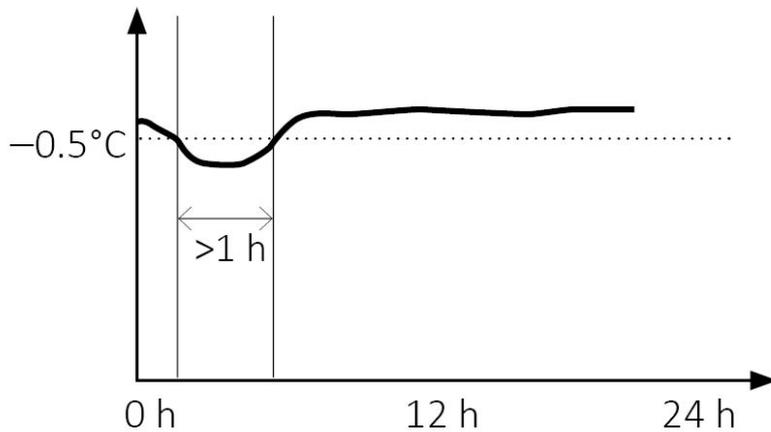
quotidien au-dessus de la limite”.

Déclenchement de l’alarme inférieure

Définir la limite inférieure: Température < $-0,5^{\circ}\text{C}$, durée > 1 heure

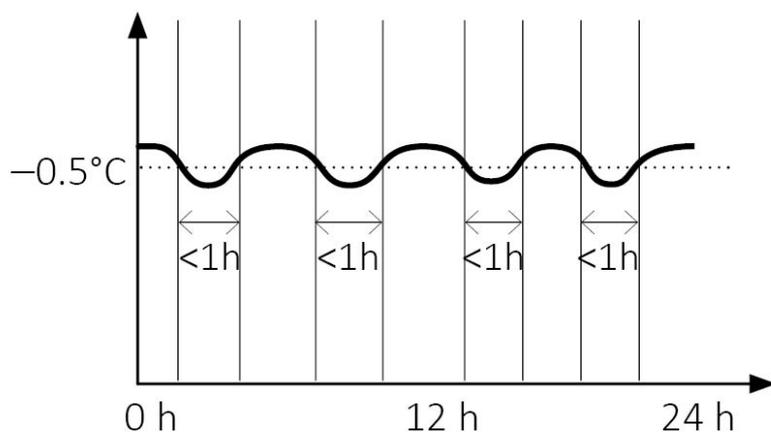
Pour qu’une alarme inférieure soit déclenchée la température doit être continuellement en-dessous de $-0,5^{\circ}\text{C}$ durant plus de 1 h.

Alarme déclenchée: le symbole d’alarme \times et le symbole d’avertissement \triangle s’affichent.



Dans l’exemple ci-dessous plusieurs écarts de température basse* se produisent. Aucune alarme ne sera déclenchée. Chaque écart de température a duré moins d’1 h en dehors des limites d’alarme prédéfinies.

Aucune alarme déclenchée: Le symbole OK \checkmark s’affiche à l’écran.

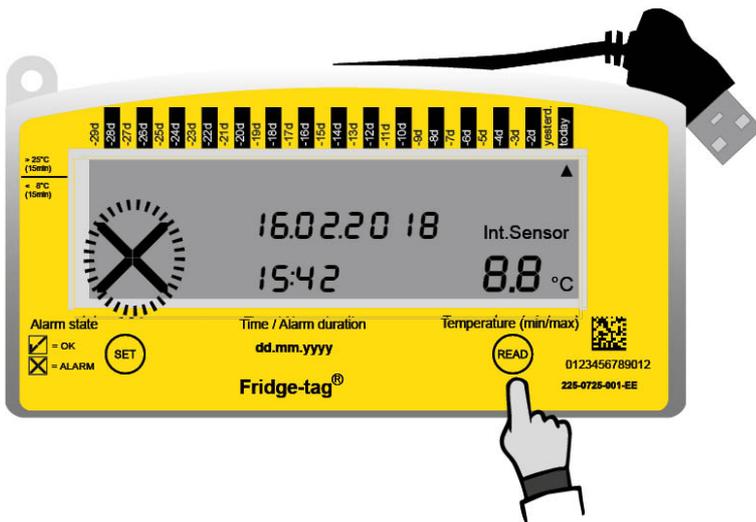
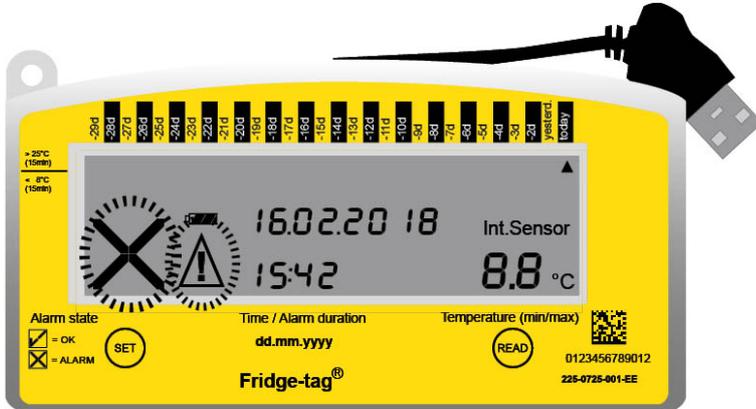


*La somme des écarts est visible dans les statistiques quotidiennes dans la colonne “Temps cumulé quotidien en dessous de la limite”.

12.1. Affichage de l'alarme et options de confirmation

Option 1: indication d'alarme "toutes les alarmes"

Avec cette option les alarmes seront visibles sur l'écran avec un ✕ (symbole alarme) durant 30 jours.



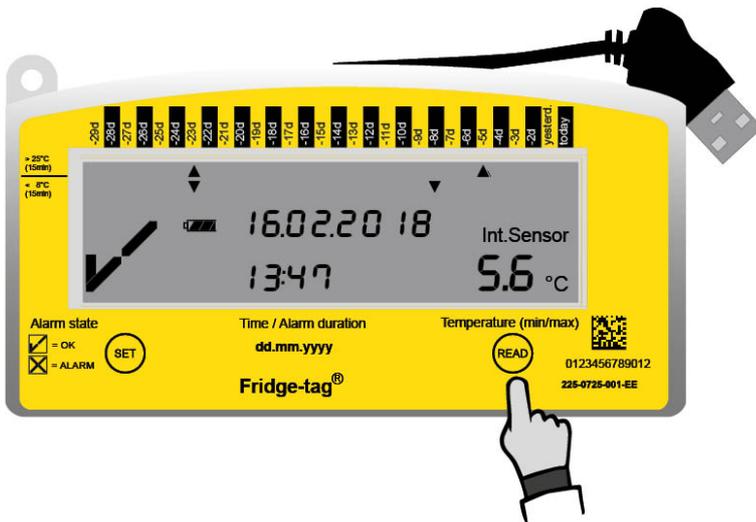
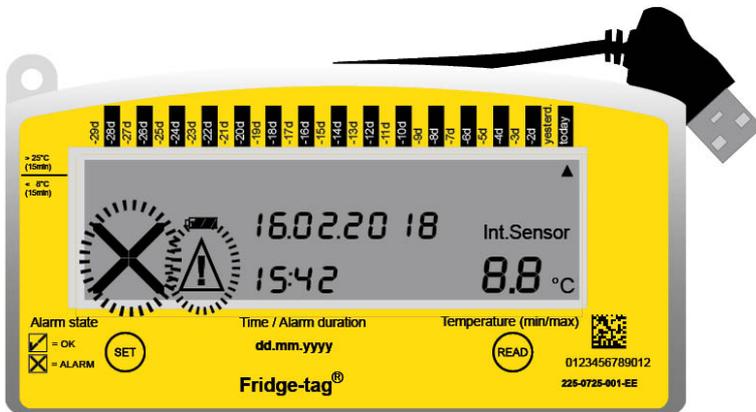
En pressant le bouton READ le Δ (symbole Avertissement) sera désactivé pour les alarmes correspondantes. Le ✕ (symbole Alarme) ne peut pas être annulé ni réinitialisé.

Remarque:

- Dans ce mode une alarme supérieure et une alarme inférieure uniquement seront déclenchées par jour.
- Le ✕ (symbole Alarme) sera affiché à l'écran durant 30 jours.
- Le symbole d'avertissement Δ peut être désactivé en confirmant toutes les alarmes existantes dans le mode lecture.
- Le buzzer de l'alarme s'arrête lorsque l'alarme est confirmée dans limites d'alarme définies. Sinon le buzzer se met en pause durant environ 1 h et reprend durant 168 h (7 jours).

Option 2: indication d'alarme "alarmes non confirmées"

Les alarmes s'affichent avec le symbole d'alarme **X** jusqu'à ce que toutes les alarmes (dans l'historique à 30 jours) aient été confirmées comme étant résolues en appuyant sur le bouton READ. Ensuite l'écran affichera un **✓** (symbole OK) jusqu'à ce qu'une nouvelle alarme soit déclenchée.



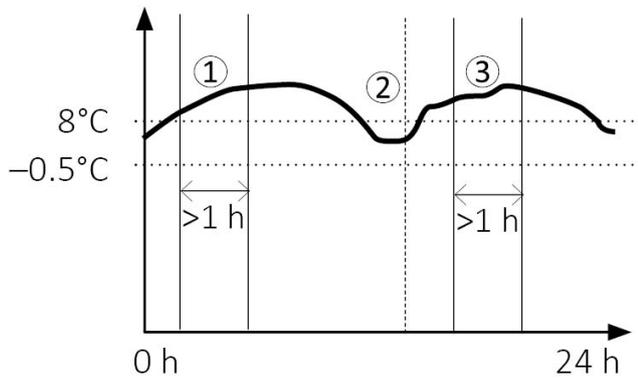
En pressant le bouton READ le **Δ** (symbole Avertissement) sera désactivé pour les alarmes correspondantes. Le symbole d'alarme **X** disparaît et le symbole OK **✓** s'affiche de nouveau.

Options de confirmation des alarmes actuellement déclenchées du jour

1. L'appareil est dans les limites d'alarme définies.

Appuyez sur le bouton READ et le symbole d'alarme **X** et le symbole d'avertissement **Δ** disparaîtront immédiatement et le buzzer optionnel s'arrêtera. Une nouvelle alarme sera déclenchée dès que les limites d'alarme définies seront dépassées à nouveau.

Paramètres: limite de température supérieure > 8,0 °C et durée > 1 heure, limite de température inférieure < -0,5 °C et durée de 1 heure

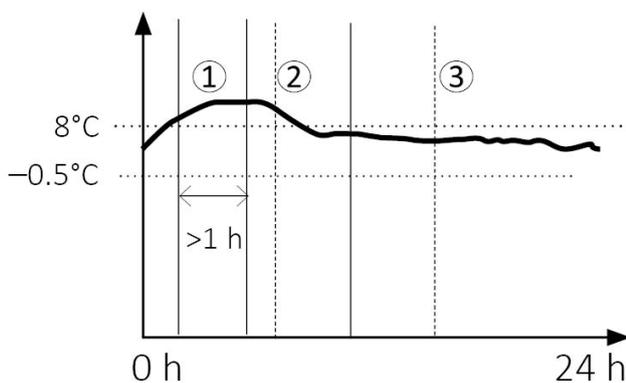


1. Alarme déclenchée: le symbole d'alarme ✘ et le symbole d'avertissement ⚠ s'affichent.
2. Alarme confirmée dans les limites de température définies: ✓ (Symbole OK) est affiché.
3. Alarme déclenchée: le symbole d'alarme ✘ et le symbole d'avertissement ⚠ s'affichent.

2. L'appareil est en dehors des limites d'alarme définies

Si le bouton READ est enfoncé alors que la température est encore en dehors des limites, le buzzer sera coupé durant environ 1 h. Le symbole d'alarme ✘ et le symbole d'avertissement ⚠ resteront affichés pour l'alarme correspondante. Si la température dépasse la limite après 1 heure, le buzzer recommencera à bipper.

Paramètres: limite de température supérieure Température > 8,0 °C et durée > 1 heure, limite de température inférieure < -0,5 °C et durée de 1 heure



1. Alarme déclenchée: le symbole d'alarme ✘ et le symbole d'avertissement ⚠ s'affichent.
2. Alarme confirmée lorsque la température dépasse les limites de température définies: le symbole d'alarme ✘ et le symbole d'avertissement ⚠ restent affichés.
3. La température est à nouveau dans les limites d'alarme. L'alarme peut alors être confirmée avec succès. Le symbole OK ✓ est affiché.

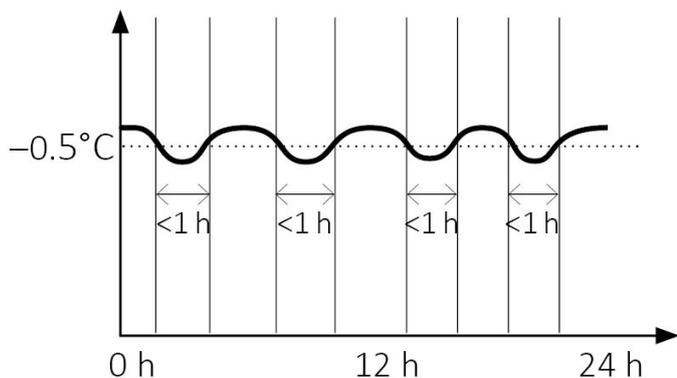
Remarque: La façon dont le symbole d'alarme ✘ et le symbole d'avertissement ⚠ réagissent est précisé durant la configuration de l'appareil dans la configuration en usine.

12.2. Temps quotidien cumulatif au-dessus/ en dessous des limites

L'algorithme de déclenchement de l'alarme est basé sur un évènement unique, bien que le Fridge-tag mesure quotidiennement le temps total individuel au-dessus ou en dessous des limites de température. Cette mesure n'est utilisée pour aucune condition d'alarme. Cette valeur n'est disponible que dans les fichiers PDF/ASCII générés.

Remarque: Il peut s'avérer que le temps total cumulé au-dessus/en dessous des limites de température soit plus long que le temps d'alarme d'évènement unique configuré sans qu'aucune alarme ne se déclenche.

Exemple de configuration: limite de température inférieure $< -0,5\text{ °C}$, durée > 1 heure



Dans l'exemple ci-dessus plusieurs écarts à basse température durant un temps inférieur à 1 h se sont produits. Le temps quotidien cumulatif en dessous des limites sera mesuré durant 3,5 h mais aucune alarme ne sera déclenchée. Le même comportement s'applique également à l'alarme supérieure.

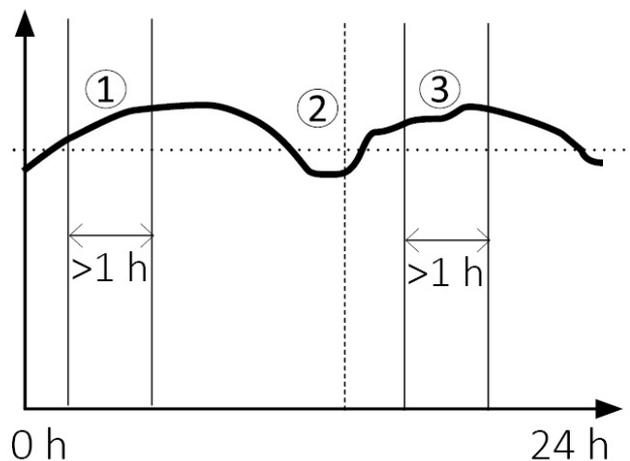
12.3. Alarmes non confirmées

Si un événement d'alarme n'est pas confirmé sur l'appareil et si l'appareil revient aux limites de température définies, une alarme sera déclenchée de nouveau lorsqu'un écart par rapport à la limite sera de nouveau observé.

Cela garantit que si un événement d'alarme n'a pas été confirmé sur l'appareil, cela n'entraînera pas le manquement d'une alarme suivante.

Événements sur des alarmes non confirmées

Paramètres: limite de température supérieure > 8,0 °C et durée > 1 heure, limite de température inférieure < -0,5 °C et durée de 1 heure



1. Alarme déclenchée: le symbole d'alarme **✘** et le symbole d'avertissement **⚠** s'affichent.
2. Alarme **non confirmée** dans les limites de température définies: le symbole d'alarme **✘** et le symbole d'avertissement **⚠** restent affichés.
3. Nouveau déclenchement de l'alarme: Une nouvelle notification d'alarme est envoyée aux destinataires prédéfinis, le symbole d'alarme **✘** et le symbole d'avertissement **⚠** s'affichent.

Remarque: Seule la première alarme de la journée est enregistrée sur le rapport ASCII/PDF

13. Notifications d'alarme à distance

Si une alarme supérieure ou inférieure est déclenchée, le ou les destinataires prédéfinis seront notifiés de la manière suivante:

Version autonome:	Notification par SMS
Version Cloud:	Assurez-vous que le système est configuré conformément à vos besoins (par ex., des notifications dans SmartView et par SMS sont disponibles).

14. Alarme sonore (réglage d'usine optionnel)

En cas d'un déclenchement de l'alarme supérieur ou inférieur, 3 signaux d'alarme sonores seront déclenchés immédiatement. Par la suite:

- Toutes les minutes 1 signal d'alarme durant un maximum de 168 heures (7 jours).
- Après 168 heures (7 jours) le buzzer s'arrêtera.
- Si un évènement d'alarme est confirmé (READ est pressé) lorsque les limites sont encore dépassées, le buzzer se met en pause durant environ 1 h et recommence à émettre des bips toutes les 3 minutes.
- Une confirmation dans les limites d'alarme arrêtera le buzzer.

En cas d'erreur de connexion, consulter le chapitre [Erreur de connexion](#).

15. Lecture de l'historique / Mode lecture

Les informations sur les dépassements de température peuvent être visionnées pour les 30 derniers jours directement sur l'appareil ou pour les 28/56/84/112 derniers jours sur les fichiers créés (PDF/ASCII).

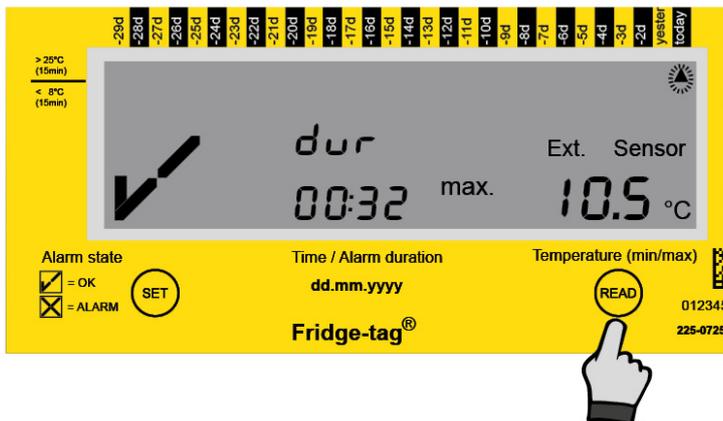
Remarque: Le capteur externe sur le Fridge-tag peut rester à sa place durant le processus de lecture. Veuillez tenir compte du fait qu'une erreur de connexion peut se produire après plus de 10 minutes sans connexion entre l'appareil et le capteur.

Le Fridge-tag 3 est compatible avec SmartView. Les données générées peuvent être téléchargées de la manière suivante:

[Manuel de l'utilisateur de SmartView – Fridge-tag 3](#)

15.1. Option 1: Lire jour par jour, directement sur l'appareil (historique de 30 jours)

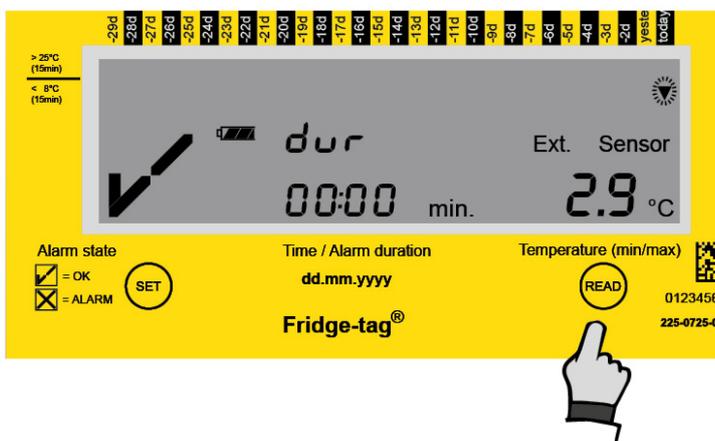
Exemple d'affichage OK – pendant la lecture de l'historique



Appuyez sur READ 1 fois

Les informations suivantes s'affichent à l'écran:

- Le symbole OK ✓
- La flèche clignotante correspondante ▲ (exemple: flèche vers le haut "aujourd'hui")
- La température maximale enregistrée (exemple: +10,5°C)
- Durée du dépassement par excès de la limite de température supérieure prédéfinie (exemple 00:32; hh:min)



Appuyez sur READ une seconde fois

Les informations suivantes s'affichent à l'écran :

- Le symbole OK ✓
- La flèche clignotante correspondante ▼ (exemple: flèche vers le bas “aujourd’hui”)
- La température minimale enregistrée (exemple: +2,9°C)
- Durée du dépassement par défaut de la limite de température inférieure prédéfinie (exemple 00:00; hh:min)

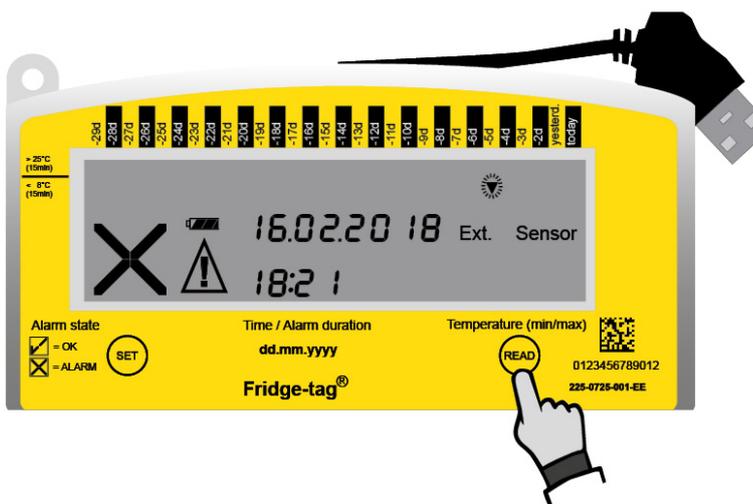
Remarque: en mode lecture, les flèches clignotantes affichent le jour de la date actuelle (historique sur 30 jours) et l'écran affiche la température la plus élevée ▲ et la température la plus basse ▼ mesurées pour le jour correspondant. Si une limite a été dépassée, la durée s'affiche également.

Remarque: Appuyez plusieurs fois sur le bouton READ jour par jour pour lire les détails des 30 derniers jours.

Quand vous arrivez à un événement d'alarme, l'indication à l'écran du Fridge-tag est différente de celle d'un écran OK.

Exemple d'affichage OK – pendant la lecture de l'historique

1er écran affiché d'un “événement d'alarme basse”

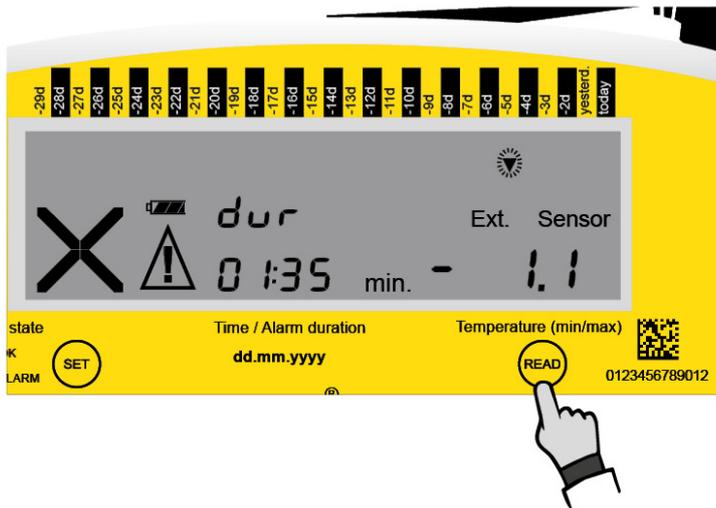


Appuyez sur READ 1 fois

Les informations suivantes s'affichent à l'écran :

- L'alarme – X et le symbole d'avertissement ⚠
- L'indicateur d'alarme correspondant ▼ (limite d'alarme inférieure)
- Jour de l'alarme (exemple: il y a 5 jours: -5d)
- La date de l'alarme (exemple: 16.02.2018)
- L'heure de l'alarme (exemple: 18:21)

2e écran affiché d'un “événement d'alarme basse”



Appuyer sur READ une seconde fois

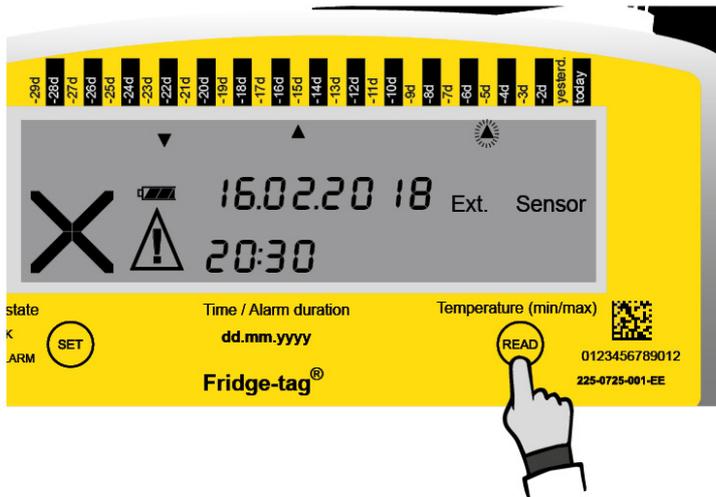
Les informations supplémentaires suivantes s'affichent à l'écran:

- Température minimale enregistrée (exemple: -1,1 °C)
- La durée du dépassement de la limite de température inférieure prédéfinie (exemple: 01:35; hh:mm)

15.2. Option 2: Lecture des alarmes directement sur l'appareil – utilise la fonction Alarm Super Jump (Super saut d'alarme) (historique de 30 jours)

Si vous souhaitez lire seulement les alarmes sur le Fridge-tag 3 appuyez sur le bouton READ pendant au moins 3 secondes.

1er écran affiché du dernier événement d'alarme

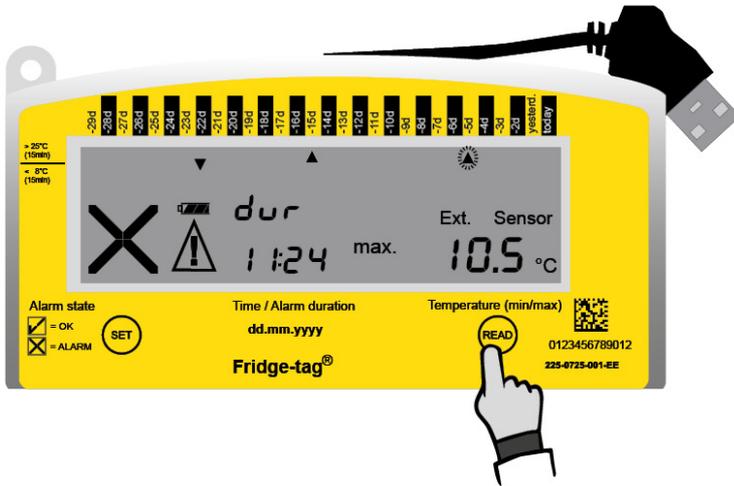


Appuyer sur READ pendant 3 secondes

Les informations suivantes s'affichent à l'écran:

- Le symbole d'alarme **X** et le symbole d'avertissement **⚠**
- L'indicateur d'alarme correspondant **▲** (limite d'alarme supérieure)
- Jour de l'alarme (exemple: il y a 5 jours: -5d)
- La date de l'alarme (exemple: 16.02.2018)
- Heure du dépassement (exemple: 20:30)

2e écran affiché du dernier événement d'alarme



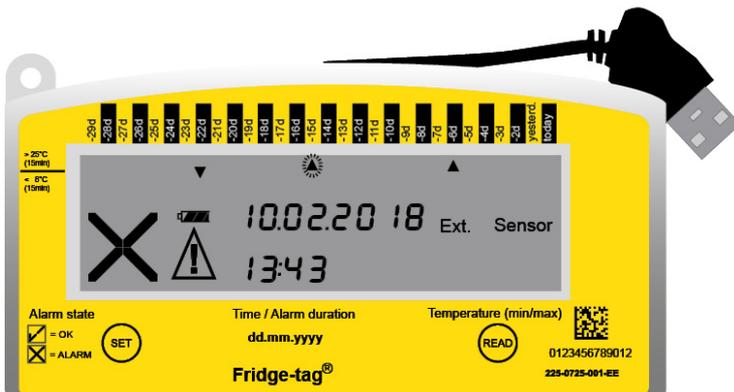
Appuyez sur READ 1 fois

Les informations supplémentaires suivantes s'affichent à l'écran:

- La température maximale enregistrée (exemple: +10,5°C)
- La durée du dépassement de la limite de température supérieure prédéfinie (exemple: 11:24; hh:mm)

Remarque: Appuyez de nouveau sur le bouton READ pendant au moins 3 secondes et l'événement d'alarme suivant s'affichera à l'écran.

Écran affiché du dernier événement d'alarme



Remarque: Appuyez de nouveau sur le bouton READ pendant 3 secondes pour aller à l'événement d'alarme suivant. Et ainsi de suite.

Remarque: Le fait d'appuyer sur le bouton SET en "mode de lecture" vous ramène au "mode de mesure".

15.3. Option 3: Lecture des données dans les fichiers générés par le Fridge-tag 3 en le connectant à un ordinateur

Branchez le Fridge-tag 3 dans n'importe quel ordinateur via l'interface USB. Assurez-vous que l'appareil est correctement branché.

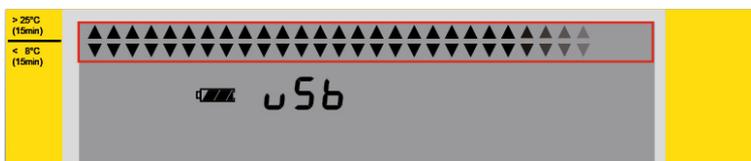
Remarque: Déconnectez d'abord le capteur externe de l'appareil.



Le Fridge-tag 3 va alors créer un rapport PDF et ASCII des derniers 28, 56 jours (prédéfini en usine). Ce processus peut prendre jusqu'à 2 minutes. Maintenant, ouvrez les fichiers appropriés créés par Fridge-tag 3.

Connexion USB du Fridge-tag 3

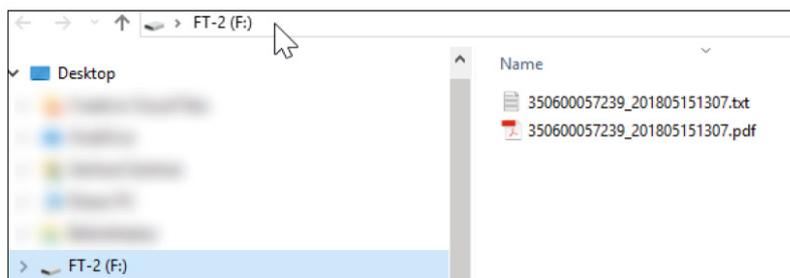
Les flèches qui apparaissent en continu dans la partie supérieure de l'écran indiquent que l'appareil est en cours de traitement.



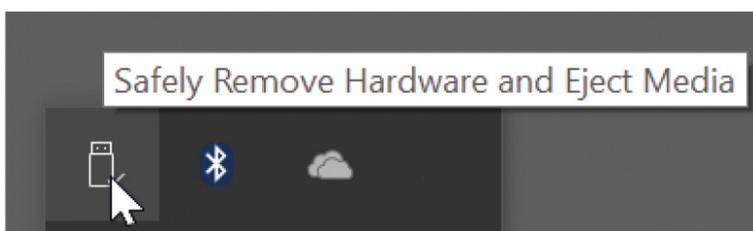
Remarque: Ce processus ne peut pas être interrompu avant que le symbole OK ✓ s'affiche à l'écran. Cela indique que la création des fichiers PDF et ASCII est terminée avec succès.

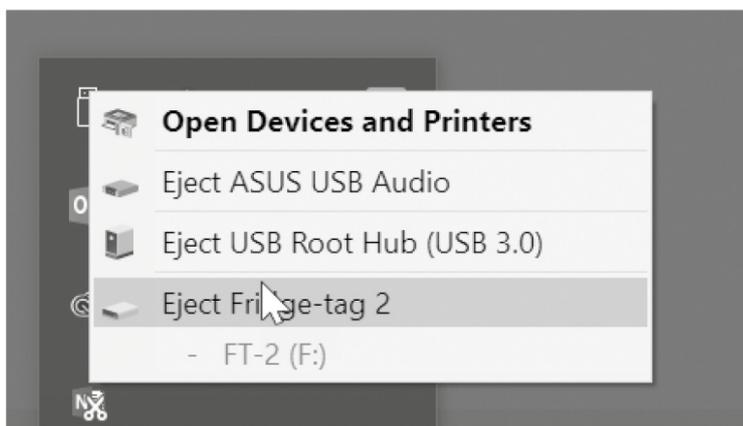


Le disque dur du Fridge-tag 3 s'affiche dans votre navigateur. Ouvrez le fichier souhaité créé par l'appareil.

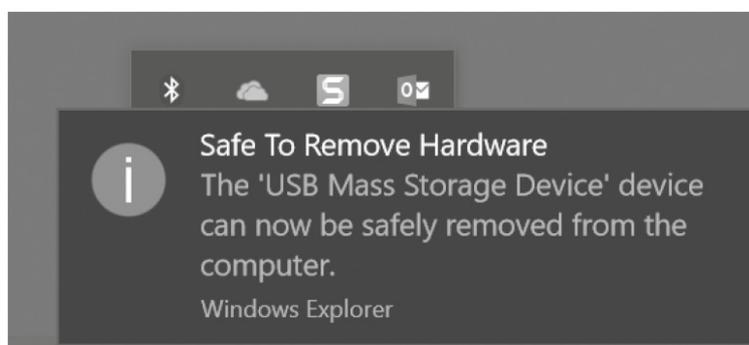


Remarque: Pour déconnecter correctement l'appareil, veuillez toujours utiliser la fonction "Retirer en toute sécurité le périphérique" sur votre PC/Mac.





Cliquez droit sur l'icône "Retirer en toute sécurité le périphérique et éjecter le média" sur la barre des tâches de Windows (coin inférieur droit). (Choisissez l'appareil correspondant à retirer.)



Ne déconnectez pas l'appareil avant d'avoir reçu le message décrit, sinon l'appareil peut être endommagé.

Remarque: Pour ce processus, aucun logiciel supplémentaire n'est nécessaire.

15.4. Explication du rapport PDF

Exemple d'un fichier PDF créé par un Fridge-tag 3 avec capteur externe (Page 1/2)

① PDF document of the Fridge-tag® 3

② Identification number: 510500000006
 Date and time of report creation: 12/10/2017 20:37h
 Activation date: 01/05/2018 13:40h

③ Upper alarm limit: Above +8.0°C for 1min
 Lower alarm limit: Below +2.0°C for 1min

④ Measurement interval:¹⁾ 1min (fixed)
 Logging interval: 5min

⑩ Low battery since: 12/25/2017

⑥ Test String 1
 Test String 2
 Test String 3

⑤

⑦

No.	Date (MM/dd/yyyy)	Events ²⁾	Average temp.	Lower alarm limit				Upper alarm limit				Ext. sensor connection error			Signature / notes Action taken	
				Status	Min. temp.	Cumulative daily time below the limit	Alarm trigger time	Status	Max. temp.	Cumulative daily time above the limit	Alarm trigger time	Status	Duration	Alarm trigger time		
1	Today		+1.8°C	ALARM!	-1.0°C	11h 4min	00:00h	In progress	+5.8°C	0min			In progress	23h 56min	08:27h	
2	01/05/2018		+1.6°C	ALARM!	-0.8°C	17h 29min	00:00h	ok	+5.7°C	0min			ok	0min		
3	01/04/2018		+1.6°C	ALARM!	-1.0°C	15h 1min	00:28h	ok	+4.5°C	0min			ok	0min		
4	01/03/2018		+2.0°C	ALARM!	-0.3°C	18h 9min	00:00h	ok	+6.4°C	0min			ok	0min		
5	01/02/2018		+1.7°C	ALARM!	-1.4°C	14h 54min	00:00h	ok	+7.5°C	0min			ok	0min		
6	01/01/2018		+2.3°C	ALARM!	-0.7°C	9h 35min	06:19h	ok	+5.6°C	0min			ok	0min		
7	12/31/2017		+0.9°C	ALARM!	-5.3°C	9h 24min	00:00h	ok	+5.3°C	0min			ok	0min		
8	12/30/2017		-1.7°C	ALARM!	-5.1°C	22h 46min	00:01h	ok	+2.5°C	0min			ok	0min		
9	12/28/2017		+0.9°C	ALARM!	-4.2°C	13h 22min	00:00h	ALARM!	+8.5°C	14min	13:48h		ok	0min		
10	12/28/2017		-0.3°C	ALARM!	-3.4°C	20h 1min	00:00h	ok	+5.0°C	0min			ok	0min		
11	12/27/2017		+0.0°C	ALARM!	-2.9°C	19h 42min	00:00h	ok	+5.9°C	0min			ok	0min		
12	12/26/2017		+0.0°C	ALARM!	-2.2°C	19h 47min	00:00h	ok	+6.4°C	0min			ok	0min		
13	12/25/2017		+2.3°C	ALARM!	-0.5°C	13h 19min	02:28h	ALARM!	+8.3°C	24min	12:51h		ok	0min		
14	12/24/2017		+2.4°C	ALARM!	-1.2°C	11h 14min	00:00h	ALARM!	+8.6°C	30min	10:59h		ok	0min		
15	12/23/2017		+3.3°C	ALARM!	-1.3°C	10h 34min	00:00h	ALARM!	+11.0°C	2h 55min	12:05h		ok	0min		
16	12/22/2017	a, 18:35	+3.3°C	ALARM!	-0.5°C	7h 25min	06:37h	ALARM!	+8.2°C	13min	12:53h		ok	0min		
17	12/21/2017		+5.0°C	ALARM!	+1.7°C	38min	22:41h	ALARM!	+8.3°C	32min	09:30h		ok	0min		
18	12/20/2017		+3.1°C	ALARM!	+0.3°C	10h 32min	00:00h	ALARM!	+10.2°C	2h 38min	11:27h		ok	0min		
19	12/19/2017		+4.0°C	ALARM!	+0.7°C	7h 33min	05:38h	ALARM!	+9.3°C	3h 4min	10:29h		ok	0min		
20	12/18/2017		+5.4°C	ALARM!	+0.4°C	4h 9min	00:00h	ALARM!	+10.9°C	4h 54min	10:03h		ok	0min		
21	12/17/2017		+4.8°C	ALARM!	+1.1°C	3h 18min	18:54h	ALARM!	+8.8°C	1h 36min	11:57h		ok	0min		
22	12/16/2017		+5.3°C	ALARM!	+1.9°C	3min	00:11h	ALARM!	+9.0°C	1h 14min	11:43h		ok	0min		
23	12/15/2017		+0.6°C	ALARM!	-2.8°C	14h 59min	00:00h	ok	+6.1°C	0min			ok	0min		
24	12/14/2017		-1.2°C	ALARM!	-4.1°C	20h 57min	00:01h	ok	+4.1°C	0min			ok	0min		
25	12/13/2017		-2.1°C	ALARM!	-5.7°C	21h 53min	00:00h	ok	+3.1°C	0min			ok	0min		
26	12/12/2017		+0.3°C	ALARM!	-4.5°C	19h 1min	00:00h	ok	+5.1°C	0min			ok	0min		
27	12/11/2017		-0.5°C	ALARM!	-1.7°C	5h 34min	18:27h	ok	+1.4°C	0min			ALARM!	18h 26min	00:00h	
28	12/10/2017		+26.6°C	ok	+25.3°C	0min		ALARM!	+27.5°C	2h 20min	13:42h		ALARM!	8h	18:18h	

⑧ 1) Sampling and data analysis every minute
 2) 1 = time / date changed, a = alarm configuration changed, hh:mm = status checked

Date and place: _____ Signature: _____

⑨
1

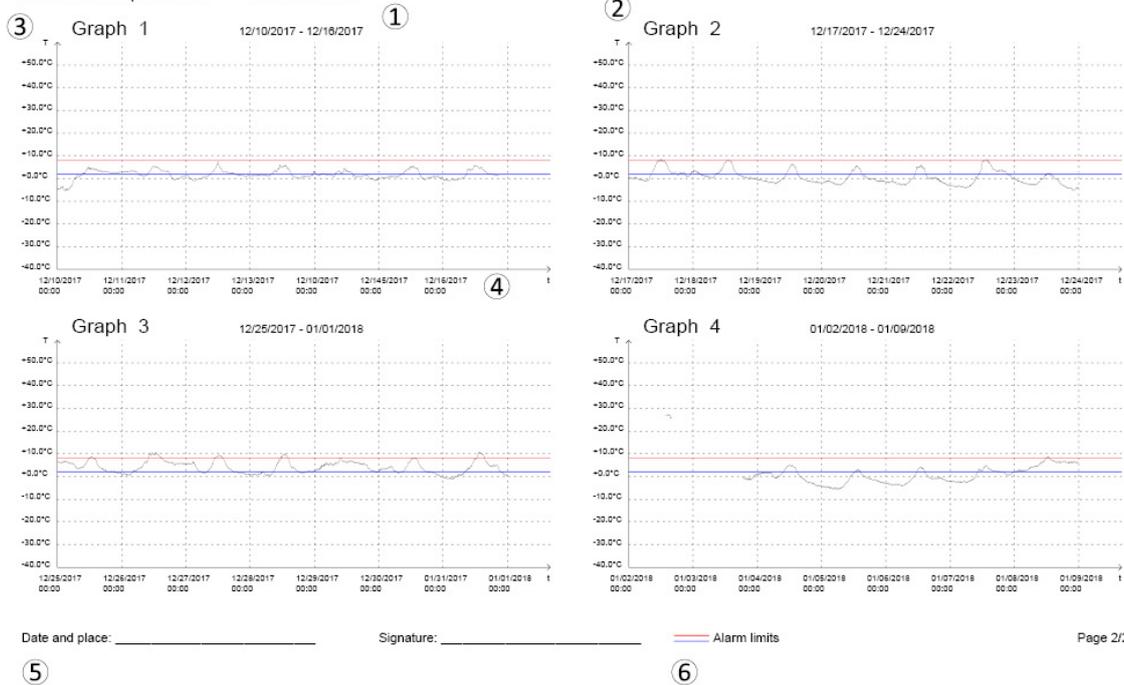
Page 1/8

1. Titre du document et type d'appareil
2. ID de l'appareil et autres informations
3. Paramètres d'alarme
4. Mesure et intervalle de connexion
5. Tableau d'événements et d'alarmes (informations les plus récentes sur la ligne 1, ligne supérieure)
6. Jusqu'à 3 liens définissables par l'utilisateur (30 caractères maximum chacun). Paramètres prédéfinis en usine.
7. Espace réservé pour les remarques
8. Remarque 1: Référence pour l'intervalle de mesure
 Remarque 2: Légende pour la colonne des événements (hh:mm —> 1 horodatage/demi-journée)
9. Espace réservé pour la date/lieu et la signature
10. Avertissement concernant la pile avec horodatage

Exemple d'un fichier PDF créé par un Fridge-tag 3 avec capteur externe (Page 2/2)

PDF document of the Fridge-tag® 3

Identification number: 510500000006
Date and time of report creation: 01/06/2016 20:37h

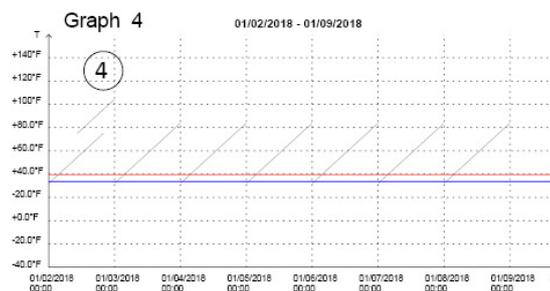
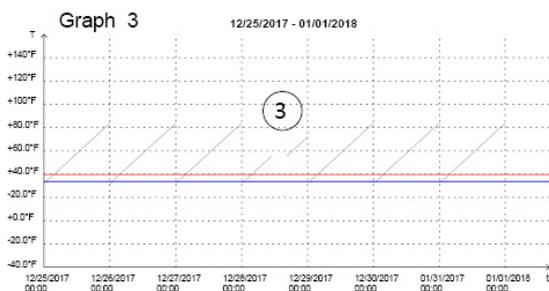
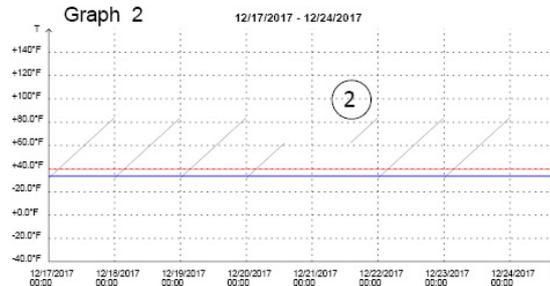
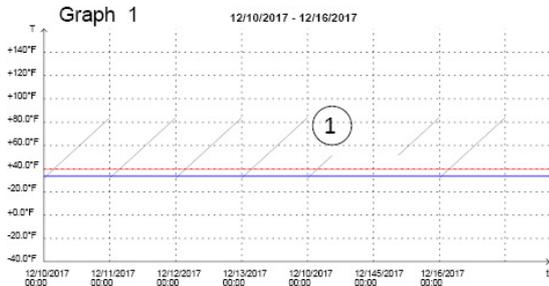


1. Chaque graphique illustre les données d'une période de 7 jours
2. Graphiques numérotés par ordre croissant
3. Échelle de température
4. Échelle de temps
5. Espace réservé pour la date/lieu et la signature
6. Limites d'alarme

Comportement du graphique lorsque la date / l'heure sont modifiées manuellement

PDF document of the Fridge-tag® 3

Identification number: ser123
 Date and time of report creation: 01/01/2001 04:05h



Page 2/8

Date and place: _____ Signature: _____ Alarm limits

1. Changement de date positif
2. Changement de date négatif
3. Changement d'heure positif (par ex., heure d'été/heure d'hiver)
4. Changement d'heure négatif (par ex., heure d'été/heure d'hiver)

15.5. Mise à l'échelle automatique des graphiques en PDF

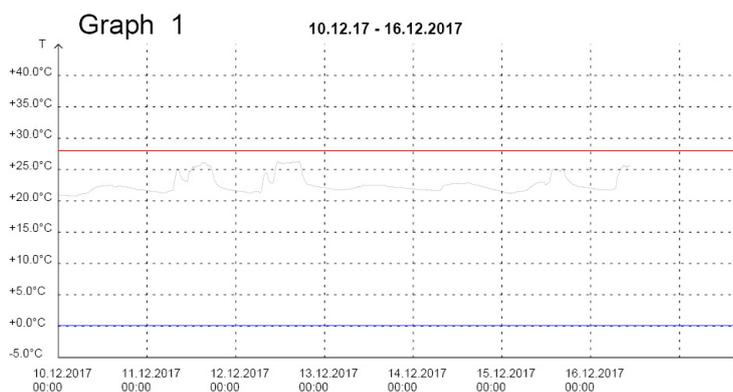
Le graphique du rapport est créé de manière dynamique selon les paramètres suivants:

- les limites d'alarme de l'appareil
- les valeurs mesurées la plus haute et la plus basse

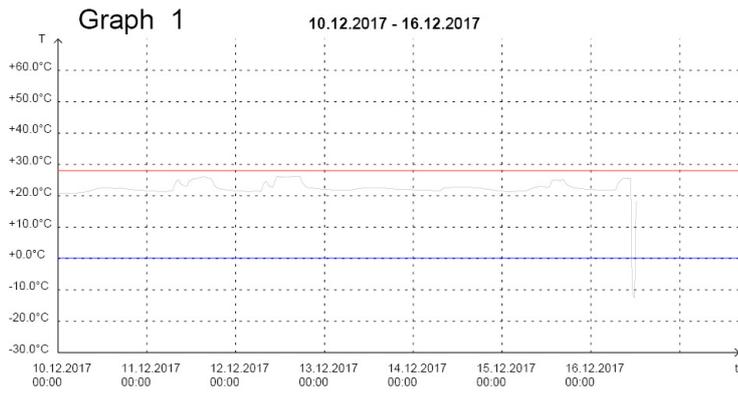
C'est valide pour tous les graphiques dans le fichier PDF jusqu'à ce que:

- les valeurs la plus haute et la plus basse mesurées sont supprimées de l'historique
- les paramètres de température sont modifiés

Exemple ci-dessous: L'échelle du graphique dépend des limites d'alarme paramétrées. L'échelle de température va de +40 °C à -5°C pour les limites de +0,5 °C et +28 °C.



Exemple ci-dessous: L'échelle du graphique dépend des valeurs de température la plus haute et la plus basse mesurées. L'échelle de température va de -30 °C à +60 °C. Température la plus basse mesurée: -12 °C, température la plus haute mesurée: +25 °C



15.6. Durée d'enregistrement de la température (paramètre d'usine en option)

Durée d'enregistrement sélectionnable: 28, 56 jours.

Remarque: Les noms sur le Fridge-tag sont protégés en écriture. Les noms ne peuvent être modifiés qu'après avoir téléchargé les fichiers sur un ordinateur. La modification est possible directement sur des fichiers non ouverts ou par l'intermédiaire des commandes ouvrir et sauvegarder avec Adobe Reader. L'utilisation d'autres programmes peut causer une perte de la signature numérique.

Date:	Date de la mesure
Événement: t	Heure/date modifiée(s)
Événement: a	Configuration d'alarme modifiée
Événement: hh:mm	Horodatage: statut contrôlé
Average temp.	Température moyenne
Statut: en cours	La collecte de données pour "aujourd'hui" n'est pas encore terminée
Statut: OK	Aucune alarme ne s'est déclenchée au cours des 30 derniers jours. (Aucune alarme n'est encore déclenchée depuis la lecture des données sur l'appareil.*)
Statut: Alarme 	Une ou des alarmes se sont déclenchées (Avec  signifiant que les détails de l'alarme correspondante n'ont pas encore été lus.*)
Statut: Alarme	Une ou des alarmes se sont déclenchées (Sans  signifiant que les détails de l'alarme correspondante ont déjà été lus sur l'appareil.*)
Min. temp.	Température minimale enregistrée
Cum. duration	Temps quotidien cumulé au-dessus/en dessous des limites
Heure de déclenchement de l'alarme	Heure à laquelle l'alarme s'est déclenchée
Max. temp.	Température maximale enregistrée
Duration	Durée d'une erreur de connexion de capteur externe

*Pour plus d'informations, aller au chapitre "[Fonction de déclenchement de l'alarme](#)"

15.7. Verification process

Ce processus de vérification permet de vérifier si les fichiers (PDF et ASCII) créés par Fridge-tag sont authentiques et n'ont pas été manipulés ou accidentellement modifiés (respecte les exigences strictes de la FDA 21 CFR Partie 11).

Remarque: Veuillez vous assurer que la version la plus récente de "JAVA Runtime" a été préalablement installée sur votre ordinateur.

Étape 1

Télécharger le logiciel "Verifier" depuis notre site web: www.berlinger.com/verifier

Étape 2

Ouvrez le logiciel. La fenêtre suivante s'affiche:



Étape 3

Cliquez sur "Ouvrir le fichier"

Étape 4

Sélectionnez le fichier que l'on souhaite vérifier.

Option 1

Sélectionnez les fichiers directement sur Fridge-tag alors qu'il est connecté à votre ordinateur.

Option 2

Sélectionner les fichiers à l'emplacement où ils ont été enregistrés sur l'ordinateur.

Quand le fichier est correct et dans son état d'origine, la fenêtre suivante s'affiche:



Si le fichier a été modifié, un message d'erreur s'affiche.



Suivez la même procédure pour les fichiers PDF ou ASCII. Le même message OK ou ERREUR s'affichera.

16. Explication des termes

Mode lecture:

Pour éviter les données incorrectes, Fridge-tag ne mesure pas la température quand il se trouve en mode Réglage ou Lecture (par exemple pendant le changement d'heure, de date et la lecture de l'historique). Fridge-tag repasse en fonctionnement normal après 60 secondes si aucun bouton n'est pressé.

Capteur externe:

Au bout de 10 minutes (paramètre d'usine) sans connexion entre le capteur externe et l'appareil, deux signaux sonores émis toutes les trois minutes pendant 168 heures (7 jours) au maximum et la totalité de l'écran commence à clignoter.

Indicateur HI ou LO (avec capteur interne):

Si le Fridge-tag mesure des températures supérieures ou inférieures à +55 °C, le signe HI ou LO s'affichent à l'écran. La température ne sera pas enregistrée et ne sera pas indiquée dans le fichier PDF/ASCII. Les mesures et la surveillance des limites d'alarmes normales continueront comme d'habitude. Dès que la température repasse entre +55 °C et -40 °C les chiffres seront à nouveau affichés.

17. Explication du code d'expiration

<p>Learn more about your Fridge-tag</p>  <p>www.berlinger.com/support/fridge-tag-3</p>	<p>Production date</p>
	<p>Quality control passed</p>
	<p>Expiry date (Estimated battery-life-time)</p>
<p>Date of activation / location</p>	
<p>& Berlinger & Co. AG, Ganterschwil, Switzerland, www.berlinger.com</p>	

Date de production:	Fév. 2019 (exemple)
Contrôle qualité:	Réussi
Date d'expiration:	Août 2022 (exemple) Durée de vie estimée de la pile
Date d'activation:	Consignez la date d'activation dans ce champ.

18. Informations importantes

Responsabilité

Le fabricant ne saurait être tenu responsable:

- Si l'appareil a été utilisé au-delà des limitations indiquées par le fabricant.
- Pour toutes réclamations liées à l'utilisation et au stockage inadéquats de l'appareil.
- Pour tout problème concernant l'unité de contrôle de la température et/ou de refroidissement.
- De la mauvaise qualité de tout produit contrôlé.
- Des lectures incorrectes si l'appareil est utilisé au-delà de sa date d'expiration.

Garantie: 2 ans à partir de la date de livraison.

Pile

Le Fridge-tag 3 contient une batterie LiPo. Les points suivants sont particulièrement importants:

- Il ne faut en aucun cas ouvrir ou détruire le boîtier du Fridge-tag 3.
- Ne jamais exposer le Fridge-tag 3 à des températures élevées (feu, four, micro-ondes, etc.). En effet, cela pourrait provoquer des blessures.
- Toujours tenir le Fridge-tag 3 hors de portée des enfants.
- La pile est conforme aux instructions d'emballage IATA DGR 970 Section 2.
- Éliminez ou recyclez le Fridge-tag 3 conformément aux directives WEEE2012/19/EU ou à votre réglementation locale. L'appareil peut également être renvoyé au fabricant qui se chargera de son recyclage approprié.

Durée de vie de fonctionnement

S.O. (Appareil alimenté par USB)

- Le stockage et le fonctionnement de l'appareil doivent rester conformes aux recommandations du fabricant. En particulier les températures inférieures à 0 °C ou +32 °F pourraient avoir un impact négatif sur la durée de vie de fonctionnement de la pile.

La capacité restante de la pile est indiquée par l'indicateur de pile à l'écran (consulter le [Chapitre des explications de l'affichage](#)).

Attention

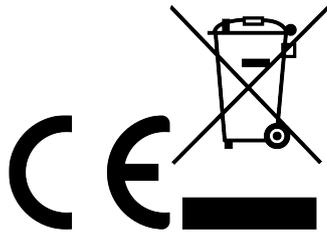
- Le Fridge-tag 3 mesure la température ambiante et non la qualité des articles surveillés. Son rôle est de signaler si une évaluation ou un test de la qualité des produits est requis.

Sous réserve de modifications. Veuillez noter que toutes les informations présentes sur ce document sont correctes au moment de la publication.

En raison de notre politique de développement continu de produits, nous nous réservons le droit de

modifier ces informations sans préavis.

Certification réglementaire



Fabriqué par:



19. Informations sur la réglementation

FCC INFORMATION (USA):

Applicable to US model only

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the users' authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

RF Exposure warning: This device is intended for mobile operation. Please maintain a minimum separation distance of 20 cm with the device.

ISED Canada statement:

Applicable to US model only

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Declaración de ISED Canada:

Le présent appareil est conforme aux CNR de L'industrie Canadienne applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire interférences, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

RF exposure statement:

This equipment complies with ISED Canada RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator & your body.

Declaración de exposición a la radiación:

Cet équipement est conforme aux ISED Canada RSS-102 limites d'exposition aux radiations définies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec distance minimum de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

20. Firmware

Firmware: 3.3p0

21. FAQ / Glossaire

Foire Aux Questions (FAQ)

Pour les problèmes techniques, veuillez consulter le centre d'assistance: [FAQ – Fridge-tag 3](#)

Glossaire des symboles

Symbole	Description
✓	Le symbole OK
✗	Le symbole alarme
▼	L'indicateur alarme BASSE
▲	L'indicateur alarme HAUTE
⚠	Le symbole d'avertissement

! L'encadré d'avertissement comprend des informations ou des avertissements importants.